

# ARADI KÖZLÖNY

Ár. 53. No. 89.  
1938. Április 21. csütörtök

Redactor responsabil:  
SZ. JAKAB GÉZA

Redacția și Administrația:  
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4

## A legszebb husvét ajándék

nevet adta az angol—olasz egyezménynek az angol sajtó jelentős része, mely úgy látja, hogy a husvétkor aláírt jegyzőkönyvek nemcsak Anglia, hanem az utóbbi időben annyi izgalmon átesett Európa számára is a legszebb ajándék, az annyira vágyott nyugalom reményét hozzák. A jegyzőkönyvek magukban véve — az ünnepi hangulat optimizmusát levetkőzve és a hétköznapok tárgyilagosságával tekintve — tulajdonképpen csak kezdetét jelentik annak a nagyjelentőségű diplomáciai ténykedésnek, amely később valóban nyugodt légkört teremthet az európai nemzetek között és végre alkalmat adhat arra, hogy a Kontinens népei energiáik nagyrészt ne a külpolitika megoldásra váró kérdései, hanem gazdasági megerősödésüknek felfokozására összpontosítsák. Hogy ez a kívánság mennyire időszerű, azt leginkább talán a francia példa bizonyítja, hol a külpolitikai tevékenység két nagy probléma között: a külpolitika és a gazdasági feladatok között ingadozik és mindkettő kölcsönösen hátráltatja a másik megoldását.

Az ami husvét vasárnapjára virradóan Rómában történt, tulajdonképpen csak elvileg szabályozta az angol—olasz viszonyt, mert amint az az egyezmény egyik mellékmondatából kitűnik, a római határozatok csak akkor lépnek érvénybe, ha Olaszország előzetesen kivonja önkénteseit Spanyolországból. A jelek szerint erre rövidesen sor kerülhet, annál is inkább, mert — amint arról a legutóbbi napokban érkezett jelentések beszámoltak — a spanyol harctereken a döntés a közeljövőben bekövetkezik.

Ez az elvi megegyezés is alkalmas azonban arra, hogy tiszta helyzetet teremtsen a Földközi-tengeren, biztosítsa az angol gyarmatokhoz vezető, úgy kereskedelmi, mint stratégiai szempontból rendkívüli fontosságú út szabadságát és rendezze végre Keletafrikában azt a helyzetet amelyet Abesszinia meghódítása tett zavarossá. Anglia biztosítékot kapott arra, hogy Olaszország a jövőben nem sérti meg keletafrikai érdekeit, megszűnik a mohamedán világ védelmezőjévé lenni, ami által előreláthatólag az izzó palesztinai helyzet is megnyhul és tudomásul veszi azt, hogy a Tsana-tóval kapcsolatban kötelességei vannak Angliával szemben.

Szinte az angol—olasz tárgyalások befejezésével egyidejűleg került nyilvánosságra az a hír, hogy Daladier francia miniszterelnök és Bonnet külügyminiszter Londonba utazik, ugyanakkor pedig Franciaország nagykövetet nevez ki Rómába, elismeri Abesszinia meghódítását és tárgyalásokat kezd a francia—olasz viszony rendezésére. A nemzetközi közvélemény, amelyet az angol—olasz egyezmény híre megnyugtató, most újabb problémával áll szemben, mert tudatában van annak, hogy az angol—olasz egyezmény az európai megbékélésnek és a megbékélés biztosításának csak egy része és a nyugalmi légkör kialakulásához elengedhetetlen feltétel, hogy a francia—olasz tárgyalások is kielégítő eredménnyel fejeződjenek be. Ugyanakkor pedig nyilvánvaló, hogy ezek a tárgyalások maguk után vonják egy

## A belső béke biztosítása érdekében történtek a kormány szigorú rendfenntartó intézkedései

Uj fordulat várható a Duca-gyilkosság ügyében

## Bucurestiben tanulmányozzák a volt vasgárdista-mozgalom országszerte lefoglalt röpiratait

*Bucurestiből jelentik:* Hivatalos jelentés: Április 19-én Bucurestiben összpontosították azokat az írásos bizonyítékokat, amelyeket az április 16-iki házkutatások során a volt vasgárda agitátorainál találtak. Miután ez az anyag tekintélyes mennyiségű és sok olyan irat van közöttük, amelyek rendkívül súlyos tartalmuak, a katonai ügyészség több tagja megbízást nyert, hogy azokat válogassák ki és vizsgálják felül. Ez a munka legrövidebb időn belül véget ér.

A lapok leközlik Corneliu Codreanunak Stelescuhoz és Belimachehoz intézett levelét.

Ezt a levelet Duca volt miniszterelnök meggyilkolása előtt írta és ebben többek között közli, hogy egységes temetési rendszabályok szükségesek, valamint azt is, hogy a hatalom megszerzéséhez 200 sira van szükség.

Ebből a kifejezésekből a hatóságok megállapították a volt vasgárdista-mozgalom terroristikus természetét. A levél szövege különben a következő:

Stelescu!

*Mi újság nálatok? Milyen információid vannak? Jogérzékeny mit diktál, mit gondolsz, mi fog történni? Mondd meg Belimachenak, hogy szíve szerint válaszoljon. Én jól érzem magam. Azt hiszem, hogy rövid időn belül kétszer olyan erős leszek, mint voltam legutóbb. Bajtársaimnak az utóbbi időben hozott áldozatai oly nagyok, hogy ezek segítségével fontos lépést tettünk a hatalom terén. Azt hiszem, hogy szenvedéseink felérnek 10 sirdombbal. Láttam M. C. Panaité közleményét. A diákok nem szavazhatnak a zsidó pártokká, de a diákság szervezeti vezetői milliókat vehetnek igénybe a zsidó pártoktól. Minél többet vegyenek igénybe és üzleteket a zsidókka lehet kötni, de párton kívül. Lásd a Birkenfeld—Robu esetet. Azt hiszem, hogy azokat a gazembereket, akik a rendőrségen vertek, meg kell büntetni.*

Szeretettel üdvözlő C. Z. Codreanu.

## A Viitorul Codreanu leveléről

A Viitorul „Corneliu Codreanu, Ion Duca meggyilkolásának értelmi szerzője” címmel a következőket írja:

A reggeli lapokban megjelent és Codreanunak Stelescuhoz, valamint Belimachehoz intézett leveléből kiderült, hogy annak ismét aktualitása van. Belimache egyike azoknak, akik Ion Duca miniszterelnököt meggyilkolták, míg Stelescut társai gyilkolták meg akkor, amikor el akarta hagyni őket. Codreanu

levelében azt írja, hogy a légionáriusok hatalomra jutásához áldozatokra van szükség. Ha ezeket a bizonyítékokat megvizsgáljuk, úgy a sinai gyilkosság ügyében új fordulat várható. Minden gyanú megvan arra, hogy a gyilkosok parancsot hajtottak végre és Stelescut azért ölték meg, nehogy elárulja, kik voltak azok a vezetők, akik a parancsot kiadták. Stelescu, mint egyik vezetője a volt vasgárdista mozgalomnak, jól ismerhette azokat.

még nehezebb kérdés: a francia—német viszony rendezését, mert nem szabad elfelejteni, hogy Róma nemcsak, mint Róma, hanem mint a Berlin—Róma tengely egyik fókuszja tárgyal.

A francia—olasz tárgyalások során számos régen vajudó és nehéz kérdés kerül megvitatásra. Így a Libia és Tunisz közötti határrendezése, a Djibuti—Addis Abeba-i vasút kérdésének ügye, a Franciaországban tartózkodó olasz emigránsok helyzete, ezek anti-fasiszta propagandája. Megtárgyalják a Földközi-tengeren történő erődítményekről szóló katonai hirtanyag kicserélését, valamint az egyik leglényegesebb problémát: a tengeri felszerelés ügyét.

Ha mindezekben a kérdésekben sikerül közös nevezőre jutni, akkor talán helyreáll az összeomlott strezai front, amelynek tudalóvően Anglia, Franciaország és Olaszország voltak tagjai. Ez a strezai arcvonal azonban csak ideiglenes lehet, mert a jelenlegi körülmények között nem valószínű, hogy Olaszor-

szág lemondjon régi tervének, a négyhatalmi egyezménynek megvalósításáról.

A négyhatalmi egyezmény tervét tudalóvően főképpen a kisállamok ellenezték, melyek attól tartottak, hogy ennek létrehozása esetén Európa négy nagyhatalma diktatórikusan venné át a Kontinens ügyeinek irányítását és a kisállamok érdekei háttérbe szorulanának.

A legszebb husvétai ajándék történelmi naja tehát a kisállamok és főképpen a Duna-reá-medence államai számára a lélektani pillanatot jelentik. Az angol—olasz egyezmény aláírása megnyitotta a lehetőséget Európa nyugalmi állapotának megteremtésére. A közeljövő tanácskozásai és a közép-európai államok közeljövöbeni magatartásától is függ nagymértékben, hogy azok az egyezmények, amelyeken most vajudnak, túl a husvétai ajándék ünnepszerűségén, egész Európa számára — beleértve a kisállamokat is — a békés fejlődés termelő ajándékát jelentsék.

A kormány belső rendfenntartási akcióival kapcsolatban a Semnalul a következőket írja:

Az állam életének új alapokra való fektetése a jelenlegi körülmények következtében és az egész nemzet hozzájárulásával megkezdődött és az első lépés az volt, hogy

a kormány erélyes intézkedéseket határozott el a belső rend megvalósítása céljából.

ami elsőrendűen fontos az eredményes kormányzás szempontjából. A szélsőséges szervezetek székhelyein talált bizonyítékok igazolják, hogy mennyire elterjedtek már a lázítások és az, hogy

az utolsó pillanatban lépett közbe a megmentő kéz.

Hogy az előző kormányok miért nem léptek fel erélyesen, az pillanatnyilag közömbös.

A mostani kormánynak kellett az ország jövőjéért közbelépnie.

A dolgozó népet nem lehetett kitenni annak, hogy felelőtlen elemek befolyása alá kerüljön. olyanok befolyása alá, akik terrorista iskolákban nevelkedtek és tevékenységükkel veszélyeztették az ország legfontosabb érdekeit állandóan. A dolgozó nép, az elkeseredett

tömegek jobb sorsot kívánnak. A társadalmi osztályok minden rétege, fentről lefelé a kormányzat mögött áll, amögött a kormányzat mögött, amely

végleg el akarja távolítani az anarchia magvait és békét, belső rendet kíván teremteni.

Enélkül a rend nélkül haladás nem érhető el. A rendőr- és csendőrhatalóságok tegnap éjjel általános razzitát tartottak, amelynek során 500 személyt letartóztattak, mert ezek kellően nem tudták igazolni magukat. Közülük sok ellen bírósági eljárás van folyamatban. Igazoltatásuk még az éjszaka folyamán megkezdődött.

A hunedoarai csendőrlégió jelenti, hogy Gheorghe Cornea és Totor Gh. bozi lakosoknál tartott házkutatás alkalmával az elsőnél három revolvert, egy fegyvert, dinamitot, gyutacsot és 40 méter gyújtószinórt, a másiknál 10 dinamitpatrót, 20 méter gyújtószinórt és 7 gyutacsot találtak. Mindketten a felosztalott Totul pentru Tará-párt tagjai, akiket letartóztattak és a timisoarai katonai bíróság elé állították.

Bucureştiből jelentik: A belügyminisztérium rendelete alapján az Ordinea című napilap megjelenését 30 napra felfüggesztették.

## Véres szerelmi dráma Târgu-Mureş-Marosvásárhelyen

Târgu Mureş—Marosvásárhelyről jelentik: Véres szerelmi dráma játszódott le Târgu-Mureş—Marosvásárhelyen husvét másodnapján délután három órakor a csendőrszárnyparancsnokság épülete előtt. Bőjthe Péter 28 éves legény disznóölő késsel hátszúrta Nagy Mária cseléd lányt, majd önként jelentkezett a csendőrségen.

A nem mindennapi érdekességű dráma hőseit még nem hallgatták, ki de a szentamák és a tragédia hőseinek falubeli ismerősei elbeszéléséből kitűnik, hogy Bőjthe Péter évekkal ezelőtt udvarolt Nagy Máriának. A leány időközben elszegényedett, a tervezett menyegzőből nem lett semmi és Nagy Mária Târgu-Mureş—Marosvásárhelyre jött szolgálni. Itt a City-cukrászdában kapott alkalmazást, mint mosogató leány. Hétfőn délelőtt Bőjthe Péter

a városba jött, hogy ismerőseit megöntözze. Már alaposan be volt rugva, amikor délután találkozott Nagy Máriával, akit sétálni hívott.

Séta közben Nagy Mária hirtelen nyilaló fájdalmat érzett a hátában, elborította vér és eszméletlenül esett össze. Bőjthe azonnal a csendőrszárnyparancsnokságra ment és jelentkezett a szolgálatos tiszténél.

Nagy Máriát, akit a gerince mellett ért egy 10 centiméteres szúrás haldokolva szállították be a kórházba.

## Fegyverkezik Hollandia

Amsterdamból jelentik: A holland kormány hárommillió forint hitelt kért a parlamenttől, hogy azt nemzetvédelmi célokra fordíthassa.

## Beretvás és Sarlós

Budapest, IV. Váci-ucca 20.

Fehérnemkészítők,  
nyakkendőkülönlegességek

## Amerikából szerez be repülőgépeket Anglia

Londonból jelentik: Ma délután a Queen Mary óceánjáróval hivatalos küldöttség utazik Amerikába. A küldöttség az angol légi haderő számára szükséges anyag beszerzéséről kíván tárgyalni az ottani hadianyaggyárakkal. Az angol lapok jelentik, hogy Kanada kilenc legnagyobb gyára késznek nyilatkozott arra, hogy a repülőgépek gyártását azonnal megkezdje. Noha az angol hadiipari munkások a legutóbb folytatott tárgyalások eredményes befejezésekként már meggyorsították munkájukat, a lapok szerint mégis elkerülhetetlen nagyobb mennyiségű hadianyagnak külföldről való beszerzése.

## Shvoy altábornagy beszéde a zsidó-kérdésről

Szegedről jelentik: Dunaposta. A nemzeti egység pártjának szegedi belvárosi nagy választmánya ma ülést tartott, amelyen Shvoy Kálmán nyugalmazott altábornagy, országgyűlési képviselő mondott érdekes beszédet. Beszédében előbb a külpolitikai helyzetről emlékezett meg, majd azután áttért a magyar belpolitikai kérdésekre és közben érintette a zsidó kérdést. Hangsúlyozta, hogy ezzel a törvényjavaslattal csak úgy lehet célt elérni, ha az országban meg lesz a keresztény morál és az erő. A kérdést keresztényi és felebaráti szeretettel kell megoldani. Nézete szerint fontosabb a kartelek és a tőke megrendszabályozása. Nem elég kimondani a pozíciók elfoglalását. Máról holnapra nem lehet átalakítani egy berendezkedést, amely jórészt a kereszténység hibájából állott elő. Figyelmeztette azonban beszéde végén a zsidókat, hogy ne szervezzenek bojkottot.

## Elmélet és valóság

Írta: JACQUES CONSTANT

— Esküszöm, tökéletesen megőrült! — kiáltott fel Didier Cimiez, mikor kinyitotta az újságot — hát hallottál már ilyet? Pierre Limours feleségül veszi Winifred Olivert, akit nemrég mentett fel az esküdtsek, miután álmában agyonlőtte férjét.

— Mutasd! — kiáltott elképedve Mathilde Cimiez és kikapta az újságot férje kezéből: — Hihetetlen!

— De hát ezt nem vagyok hajlandó annyiban hagyni, — ugrott fel Cimiez — elmegyek hozzá és megmondom neki a véleményemet.

Féltizedes meghitt barátságuk feljogosította erre a felkiáltásra. Pierre földije volt, együtt jártak középiskolába, később Párisban egyetemre s azóta is zavartalan jó viszonyt tartottak fenn. Pierre orvos, ideggyógyász lett, Didier jogász, Pierre nőlten maradt, Didier egy ismert ügyvéd leányát, Mathilde-t vette feleségül. Most is hetenként találkoztak, hol ők voltak Pierre vendégei, hol Pierre jött el hozzájuk vacsorára.

Didier azonnal elsielt Pierrehez, aki mosolyogva fogadta:

— Öregem, — mondta — vesztett ügyet védsz és még hozzá anélkül beszélsz, hogy áttanulmányoztad volna az ügy aktáit.

— Annyi azonban tény, — felelt Didier — hogy Winifred Oliver két revolverlövessel megölte alvó férjét, tehát nemcsak aljas, hanem gyáva is volt. Ezt semmiféle magyarázattal nem lehet elfogadhatóvá tenni. Meg vagyok döbbenne...

— Nézd öregem, — folytatta Pierre fölényesen — akinek foglalkozása, hogy az emberi lélekben vájkáljon, másképp nézi ezeket a dolgokat. Mindenekelőtt Winifrednek alapos oka volt, hogy megölje férjét. Azonkívül sajnálom, hogy nem olvastad el könyvemet, a „Tudatalatti tragédiák”-at. Abból megtudhatod, hogy az emberi lélek mélyén az önfenntartási ösztönrel csaknem egyenlő erejű

ölési, pusztítási vágy lappang. Nos, állítom, hogy ha valaknek életében ez a pusztítási vágy egyszer utat talált és „kiszült”, annak az életében többé ez az ösztön semmi zavart se fog okozni. Ha az ember ismeri az emberi lélek esendőségét, nem szivesen házasodik meg. Látod, ezért is maradtam agglény. De most beleszerettem Winifredbe és elméletem megnyugtató afelől, hogy házasságunk boldog lesz.

Didier hamarosan abba hagyta a reménytelen küzdelmet és Pierre néhány hét múlva csakugyan feleségül vette Winifred Olivert. Cimiezék csatlakoztak a társaságnak ahhoz a részéhez, amely nem volt hajlandó befogadni Winifredet, hiába látták, hogy Pierrét a házasság boldoggá tette.

Azután mult az idő, Pierre és Didier több ízben véletlenül találkoztak és Pierre sohase panaszkodott, Winifred pedig kedvességével, szellemével és szépségével újra maga köré gyűjtötte a társaságot. Egyre több megbocsátó hang hallatszott Winifred érdekében. A vége az lett, hogy Cimiezék is meghívták a fiatal házaspárt. Pierre akkor elmondta, hogy Winifred házassága nagyon szerencsétlen volt. Mikor az esküvőhöz a papirokat kellett megszereznie, csodálkozva értesült róla, hogy Winifred, aki amerikai nő volt, már egyszer férjhez volt, helyesebben özvegyen ment férjhez francia férjéhez. Egy balti,

morei bankárnak, Patrick Murphynek volt a felesége, a bankár hirtelen halt meg és ráhagyta egész vagyonát. De ez olyan régen történt, hogy Winifred már nem is emlékezett rá.

A barátok viszonya ismét a régi lett. Hetenként legalább egyszer együtt voltak, hol Cimiezék Limourséknál, hol megfordítva. Ugyhoggy egyidő múlva Didier őszintén bevallotta:

— Azt hiszem, neked volt igazad és a feleséged csakugyan nagyon bájos asszony.

— Tulságosan, — felelt erre váratlanul keserűen Pierre — megcsal, Bernard Martin, egyik tanítványom a szeretője.

Didier elmondta ezt feleségének, aki megpróbált Winifred lelkére beszélni. Winifred azonban ke ményen elzárkózott. Ellenben Pierre néhány hét múlva sulyosan megbetegedett. Érthetetlen módon egyre sulyosbodott állapota. Cimiez nagyon aggodott barátja sorsa miatt és már-már arra gondolt, idegen orvosokat hivat hozzá, amikor egy nap Pierre holtápadtan, támolyogva állított be hozzá:

— Megszöktem, — hörögte és egy székre rogyott — Winifred megmérgezett. Ugyanugy akart eltenni lassu méreggel láb alól, mint ahogy első férjét is megölte. Mindent tudok... — keserűen mosolygott: — Neked volt igazad. Ugy látszik, az elmélet és a valóság néha nem fedik egymást...

## A CORSO husvéti ajándéka:

# Kék mazurka

Premier  
vasárnap

EGGERTH MARTA szebb, mint bármikor, jobban énekel, mint bármelyik filmjében. Partnere: Fríz v. Dongen. Jóízű bécsi humorról és kacagásról Paul Hörbiger, Hans Moser és Theo Linggen, a közönség kedvencei gondoskodnak.

Utolsó bécsi filmjük.

Jegyelővét mától d. e. 11—1, d. u. 5-7. Telefon: 2065

Premier  
vasárnap

## Kit terhel a felelősség az Olaszországból rendelt repülőgép lezuhanása miatt

A másik szerencsétlenül járt gép két pilótája állítólag megfagyott.

Bucurestiből jelentik: A Capitala cmü lap írja: Eddig még meg nem erősített magánértesülés szerint a két héttel ezelőtt Buzauból elindult 4s utközben elütni repülőgépet megtalálták a Postavaru hegyen. Állítólag a gép sértetlen volt, közelében azonban rábukkantak a két repülő holttestére. Valószínűnek látszik, hogy a gép kényszerleszállást hajtott végre a hegyen, a pilóták kiszállottak, azonban a hideg következtében megfagytak.

Ujabb jelentés szerint a légügyi és tengerészetiügyi minisztérium által Jugoszláviába küldött vizsgálóbizottság, amelynek feladata az Olaszországból rendelt és utközben lezuhant repülőgép szerencsétlensége okának kivizsgálása, ma délelőtt Zágrábba érkezett és érintkezésbe lépett az olasz bizottsággal, amelyet a Savoya Marchetti gyár küldött a helyszínére. A feltevés az, hogy a repülőgép egyik motorjának robbanása következtében gyulladt ki a levegőben Ljubana és Zágráb között. Lehetséges azonban hogy a gép villámcsapás következtében gyulladt ki, miután utközben viharba került.

## Korhatár címén nyugdíjba megy számos magasrangú bíró és főtisztviselő

Bucurestiből jelentik: Öfelsége két rendeletet irt alá, amelyeknek értelmében korhatár címén a következő személyeket nyugdíjazták: A legfőbb törvényvéleményező tanács elnöke, ugyanennek a szervnek egy tanácsosa, négy semmitőszéki tanácsos, 49 táblai tanácsos, 31 törvényszéki elnök, valamint egy igazságügyi felügyelő.

## A kormány olcsó lakásakciója

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy a kormány gazdasági tanácsa tervet dolgoz ki nagyszabású közmunkák elvégzésére. A tervben szerepel a szegénysorsú lakosság számára olcsó lakások építése. A tömeglakások építését az állam és a városok együttesen kezdik meg. A nagy munkáslétszámmal dolgozó vállalatok szintén hozzájárulnak a munkáslakások építéséhez. Az STB, a fővárosi villamosítási társaság máris tanulmányozza azt a tervet, amelyben személyzete számára külön városnegyed építését dolgozták ki.

## Megfosztják állampolgárságuktól azokat, akik az állam érdekei ellen cselekszenek

A román állampolgárság elvesztéséről szóló új rendelet törvény a minisztertanács hatáskörébe utalja a hűtlen állampolgárok jogai fölötti döntést

Bucuresti-i jelentés szerint a román állampolgárság elvesztéséről szóló rendelet törvény tegnap aláírásra került. A törvény szövegét az alábbiakban ismertetjük:

1. A 28—1924-es törvény 36. szakaszában előírt esteken kívül elveszti állampolgárságát az a külföldön lakó román állampolgár, ha olyan cselekmények szerzője vagy bűntársa, amelyek alkalmasak arra, hogy az ország közrendjét megzavarják, vagy ha az országgal szemben köteles hűséggel nem viselkedik, az ország érdekeit sérti, vagy pedig a románság presztizsét kisebbíti. Államellenes viselkedésnek tekintik azt is, ha megkönnyíti a Románia elleni ellenséges propagandát. Az állampolgárság elvesztését az igazságügyminisztérium előterjesztésére minisztertanács határozza el. Az igazságügyminiszteriumnak az állampolgárság elvesztésére az a bizottság tehet javaslatot, amely a koronatanácsnak a miniszterelnök által kijelölt egyik tagjából, a külügyminisztérium egyik igazgatójából, az igazságügyminisztérium egyik igazgatójából és az igazságügyminiszter által kijelölt két táblai tanácsosból áll. A határozat szótöbbséggel lesz hozva. A minisztertanács határozatát a hiva-

talos lapban közlik. Az állampolgárságtól megfosztott egyénnek az országban található ingatlan vagyonát bírói uton értékesítik. Az ál-

## Nagymennyiségű aranyat foglaltak le Aradon

— A Banca Nationala megbízottai többnyelen házkutatást tartottak —

A Banca Nationala aradi fiókjánál most készülnek el azok a jelentések, amelyek több aradi házkutatásról és azok feltűnést keltő eredményeiről számolnak be.

Az Aradi Közlöny néhány nappal ezelőtt beszámolt arról, hogy a Bucurestiben leleplezett nagyarányú aranycsempészés következményeképpen a Banca Nationala utasítást küldött a Jegybank vidéki fiókjaihoz, hogy tartsanak házkutatásokat esetleges rejtett, vagy törvénytelenül őrzött aranymennységek lefoglalása érdekében.

Ennek az utasításnak megfelelően a Banca Nationala Bucurestij központjától két ellenőr érkezett Aradra és ezek irányítása mellett folytak le a házkutatások több aradi cégnél. Értesülésünk szerint számos helyen találtak elkönnyevetlen aranymennységeket és ezeket

lampolgárság elvesztése, ha az a jelenlegi törvény alapján történik, nem érinti az illető felelőségének vagy gyermekeinek állampolgárságát.

2. A törvényben megállapított bizottság határozatáról értesítendő az a törvényszék, amelynek területén az illető legutóbb tartózkodott az országban, hogy annak ingatlan javait kezelés alá vonják. A rendelet a továbbiak során megjelöli, hogyan történjen ez a vagyonkezelés.

Az ODOL-al ápolt száj  
Csuda szépség, csupa báj.



Ápolt szépség kulturát jelent. A természet a szájat és a fogakat szépségnek alkotta. A mindennapos száj- és fogápolás tehát a szépségápolás első parancsa. A száj- és fogápolás egyik legfontosabb szerepe az antiszeptikus, jóízű Odol.

Üde leheletét tökéletesen biztosítja az ODOL.



# Kiveszöben a flapper,

— A nőknek a középutat kell választaniok — mondja Verebély professzor

A háboru után a nők egyszerre bucsut mondtak nőiességüknek levágtatták hajukat, ezt a rövidre vágott fiús haját olajosan lefésülték, mint a kocsmabeli pikológyerekek; sportolni kezdtek, berendezkedtek az uccai cigarettázásra, az autóvezetésre, a pilótamesterségre, általában minden olyan műfajra, amely még a férfiaknak sem áll tulságosan jól negyven esztendőn túl.

Londoni távirat szerint egy angol magántudós, aki régóta tanulmányozza a női testet és évtizedek óta figyelemmel kíséri az átlagos női test változásait, azt az érdekes megállapítást tette, hogy napjaink asszonya kisebb, de nőesebb lett. „Miss 1938” átlagban három centiméterrel kisebb, mint „Miss 1933” és az elmúlt öt esztendő alatt évenként egy fontot, összesen öt fontot, tehát két és fél kilót veszített testsúlyából. Ezzel szemben mellkasának és csipőjének átmérője három-három centiméterrel nagyobbodott. Az angol tudós végül a fokozódó nőiesség jelének mondja azt is, hogy napjaink nője félszámmal nagyobb cipőt visel, mint az öt esztendő előtti.

A zsugorodási folyamatot nem tekintve, azt tudniillik, hogy életünk földi célja: a nő egyre törpebb lesz, minden rendes férfi nevében csak örömmel üdvözölhetjük az önkéntelen fejlődésnek ezt a helyes irányát amely szinte automatikusan és talán akarata ellenére vezeti vissza a nőt eredeti hivatásához, ahhoz, hogy ne akrobatikus pilóta legyen, hanem — nő.

A londoni távirat mindenesetre a legjobb alkalom arra, hogy a női test megváltozásának vonatkozásait igyekezzünk megállapítani.

Verebély Tibor dr. budapesti neves egyetemi tanár, a világhírű sebész, aki tudvalevően nem csupán a par excellence szakmájába vágó kérdések egyik legkiválóbb tudósa, hanem egyszermind az a természetfilozófus is, aki a bölcsesség és a világszemlélet építőköveihez az élet legközvetlenebb megfigyeléséből és tapasztalataiból jutott hozzá, a következőket mondotta az érdekes problémáról:

— Az említett londoni távirat minden bizonyval elsősorban az angol viszonyokra vonatkozik. Egyelőre az a helyzet, hogy a nők magassága nem, hogy csökkent volna, hanem ellenkezőleg: növekedett összefüggésben van ez a sportok egyre nagyobb térhódításával is, de ugyanennek a kispórtoltabb nőnek erősebb a csipője és a mellkasa, mint volt a régebbi nőtipusé.

— Ez utóbbi fogalomhoz tartozik természetesen a formai legömbölyviteltség, vagyis amikor a férfit a szögletes vonások jellemzik, ugyanakkor a nőies nőnél az érdekességek le vannak tompítva. A sportolás következtében a modern nő figurája határozott közeledést mutat a férfi alakjához.

— Már most ami az orvosilag helyes célkitűzést illeti: a nőknek a középutat kell választaniok. Általános egészségügyi és orvosi szempontból egyáltalán nem felel meg az ideális elgondolásnak a petyhüdt nő, de viszont a kihangsúlyozott férfias testi karakter sem jó, mert a túlsportolt nő fiziológiájában olyan változások történnek, amelyek alkalatlanná teszik őt arra, hogy megfelelően legfőbb hivatásának: az egészséges jövő nemzedék fenntartásának.

— Kétségtelen azonban, hogy bizonyos visszatérés a nőiességhez, már tapasztalható. Emlékeztünk, hogy a nők férfias viselkedése az étonfrizurával kezdődött, ezzel szemben ma már érdekes visszatérési tendenciát tapasztalhatunk. A nők ugyan még ma is rövid haját viselik, de ezt a rövid haját oly módon fésülik és kezelik a fodrászszal, hogy úgy tűnik, mintha hosszú haj lenne. Ez mindenesetre jó jel abban az irányban, hogy a nő megint csak igyekszik visszatérni családanyai hivatásához és nem a flörtöt a bridzsést, a dohányzást és a sportot tartja az egész életét betöltő mozgalmasságnak.

# jön a nőies nő

— Valószínű egyébként, hogy a civilizált világ újabbkori fejlődése az új társadalmi szemlélet következtében természetesen visszafelviszi ezeket a nőietlenségeket. Európaszerte látjuk a világáramlatot, amely egyrészt a férfiak munkanélkülisége miatt másrészt az általában rossz születési arányszámra való tekintettel igyekszik a nőt visszazorítani a családba. Már pedig a családalapításnál inkább a nőies asszonytípus felel meg, semmint az előbb említett és a férfit majmoló flapper. A mostanában tapasztalt jelenségből mindenesetre arra lehet következtetni, hogy valamint Európa más államokban, ugyanugy nálunk is örvendésesen kialakulban van a családanya típus.

\*

Eddig szól a tudós professzor nyilatkozata, amely mindenképp csak helyesléssel és örömmel fogadható perspektívát nyit meg arra nézve, hogy a

## Megépítik a Mont Blanc alagutját, amely két államot fog összekötni

Tíz-tizenhárom kilométer hosszúra tervezik az Európa legmagasabb hegye alatt húzódó alagutat

Az alagutat kétféleképpen képzelik el. Az egyik megoldás szerint kilenc, a másik szerint pedig tizenhárom kilométerre tervezik az alagutat.

Az előbbi nehezebb a másik könnyebb terepen épülne. Az érdeklődés inkább a hosszabb alagutat találja megvalósíthatónak és eszerint az alagut az olasz Entreves falunál kezdődne és a francia Praz-Conduit-nál végződne. A francia helység alig néhány kilométernyire van a világhírű Chamonixtól, ahol minden irányba tartó országutak találkoznak. Amíg most a két fentemlített helység között közlekedő autóknek a svájci határ kétszeres érintésével 160 kilométert kell megtenniük, addig az alagut megépítése után az ut-számmal több 20 kilométerrel, azonban a harmadik határt nem kell többé érinteniük az utasoknak. Jellemző az alagut megépítésénél ígérkező anyagi haszonra, hogy

eddig negyven vállalkozó adta be ajánlatát az alagut megépítésére.

A megvalósítást mindössze az a tény késlelteti, hogy Praz-Conduit 1200 méter magasságban fekszik a tenger színe felett és az a pont, ahol a Mont Blanc furása megkezdhető, az jóval magasabb régiókban van. Ennek áthidalására egy ötkilométer hosszú, ugynevezett „bekötő” alagutat készítenek.

Érdekes, hogy nagyarányú francia és olasz államkölesönnel dolgoznak majd a vállalkozók, akiknek a két kormány 330 millió frankot bocsát ren-

## Vágja ki

az alábbi szelvényt és hozza be a Magyar Divatesarnokba, Budapest, Rákóczi-ut 70-76. Jól jegyezze meg a címet, mert azonkívül, hogy egy szép ajándék tárgyat kap emlékül, még valóságos élményt is fog jelenteni nemcsak Magyarországon, hanem Európa egyik legnagyobb áruházának, a Magyar Divatesarnoknak megtekintése. Hozza be ezt a szelvényt hozzánk. Örömmel várjuk Önt.

### SZELVENY

egy doboz Bridge-illatszerről, melyet a Magyar Divatesarnok emlékül ad.

szébb és boldogabb jövőndő asszonya hasonlítani fog a szébb és boldogabb múlt asszonyaihoz: anyáinkhoz. A „bridzsöz”, cigarettázó és flörtölő flapper remélhetőleg rövidesen eltűnik, mint mindazok a kellemetlen kalandok, amelyekbe az emberiség a világháborút követő zűrzavar után keveredett bele.

## Milyen haderővel rendelkeznek háboru esetén a nagyhatalmak

A párisi „Excelsior” című lap részletes számadatokat közöl a nagyhatalmak katonai haderejéről és felkészültségéről. A rendkívül érdekes számsor fényt vet arra, hogy a jelenlegi háboru pszichózis mire vezetett:

**Franciaország:** Azonnal mozgósítható létszám 4 millió, békelétszám 620 ezer, maximumlisan mozgósítható 8 millió 500 ezer ember. A hadsereg 2 ezer 500 tankkal, 2 ezer repülőgéppel és 9 páncélos hadihajóval rendelkezik. A tengeri haderő tonnamennyisége 640 ezer.

**Németország:** Azonnal mozgósítható létszám 7 millió, békelétszám 1 millió, maximumlisan mozgósítható 11 millió 500 ezer ember. Háromezer tankkal, négyezer repülőgéppel és 920 ezer tonnatartalmu hadihajóval rendelkezik a birodalmi véderő.

**Anglia:** Azonnal mozgósítható létszám 600 ezer, békelétszám 198 ezer, maximumlisan mozgósítható 9 millió ember. Ezer tank, 2 ezer 500 elsővonalbeli repülőgép és 20 darab hadihajó egymillió 700 ezer tonnatartalommal képesek az angol hadsereg felszerelését.

**Olaszország:** Azonnal mozgósítható létszám 4 millió, békelétszám 600 ezer, maximumlisan

mozgósítható 8 millió ember. Kétezer tank, 2 ezer 500 repülőgép és 617 ezer tonnatartalom lesz az olasz hadsereg segítségére.

**Oroszország:** Azonnal mozgósítható létszám 9 millió, békelétszám egymillió 600 ezer, maximumlisan mozgósítható 36 millió ember. Az orosz hadsereg háromezer harcikosival, 4500 repülőgéppel és 424 ezer tonnatartalmat kitevő hadihajóval rendelkezik.

**Lengyelország:** Azonnal mozgósítható létszám 3 millió, békelétszám 400 ezer, maximumlisan mozgósítható 6 millió 500 ezer ember. Négyezer tonnatartalmu hadihajó alkotja a lengyel hadsereg hadigépeit.

## PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többé, mint szállodába egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensióban

IV., Veres Pálné-utca 10., félmelel, a Belváros szívében.

Hidrogénmelegvíz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

## Jól öltözködő urak figyelmébe!

Ha Budapestre jön, látogassa meg

**Steiner Zoltán**

férfidivat-szalonzát

Stikk

Izke

Elegancia

Modern szabás

Magyarország központi hivatalos reklámja. Budapest, V., Wekerle S. u. 21., I. em.

# A husvét munkaszünet

**Szombaton csak az üzletek tarthatnak nyitva, az iparvállalatoknál szünetel a munka**

Az aradi munkaügyi felügyelőség a munkaügyi miniszteriumból érkezett rendelkezés alapján a következőkben közli az orthodox husvét ünnepek alkalmából alkalmazandó záróra-intézkedéseket:

1. Április 23-ikán, Szent György napján az összes üzletek este nyolc óráig nyitva tarthatnak. A kereskedelmi alkalmazottak ezzel szemben április 26-ikán, husvét harmad napján szabadságot élveznek. Ezen a napon az összes üzletek zárva tartandók.

2. E hó 21, 22. és 23-ikán, vagyis csütörtökön, pénteken és szombaton az üzletek déli ebédszünete fel van függesztve. Így tehát ezeken a napokon az üzletek megszokás nélkül este nyolc óráig nyitva tarthatnak. A kereskedelmi alkalmazottak felváltva

rotáció útján kapnak étkezési szünetet.

3. A borbélyműhelyek szombaton, Szent György napján nyitva tartanak, ezzel szemben husvét harmad napján zárva kell tartaniok. Husvét másodnapján a borbélyműhelyek déli 12 óráig nyitva tartanak. A borbélyműhelyek alkalmazottai a hét valamelyik napján fél napi szabadságot kell hogy élvezzenek.

4. Az összes kereskedelmi és iparvállalatok (a nyitott üzletek és a borbélyműhelyek kivételével) április 23-ikán, Szent György napján, 24-ikén és 25-ikén, vagyis husvét első és második napján zárva tartanak. Ez a három nap törvényes munkaszüneti nap és az említett vállalatok alkalmazottai ezeken a napokon munkaszünetet élveznek.

## Hazavágyott és átszökött a határon egy szegedi közkatona

— Onként jelentkezett a Pecica—pécskai csendőrségen —

Jól megtermett, magyar katonai egyenruhát viselő fiatal embert kísérték be ma délután az aradi sziguranccára. Személyi adatainak felvétele során kiderült, hogy Máté Andornak hívják és azért került a hatóságok elé, mert az éjszaka folyamán Pecica—Pécskánál átszökött a határon. Kihallgatása során nem mindennapi kálvária bontakozott ki Máté valóságából. Elmondotta, hogy Magyarországon született, szülei évekkor meghaltak és ő még egészen kiskorában az aradmegyei Páncota—Pankota községbe került. Ott nőtt fel és amikor 18 éves korában katonai sorozásra jelentkezett, kiderült, hogy nem román állampolgár. Emiatt nem vették be a hadse-

regbe. Ezután hiába kérvényezte meg a román állampolgárságot, azt nem kapta meg. Miután ismételt kísérletei eredménytelenek maradtak, visszatért Magyarországra, ahol katonai szolgálattételre jelentkezett. Be is sorozták és az egyik szegedi ezredhez osztották be. Hat hónapig szolgált, amikor visszavágyott Romániába. Ezredétől néhány napi szabadságot kért és ezt az időt használta fel tervének keresztülvételére. Mezőhegyesre utazott és ott átszökött a határon. Pecica—Pécskára érve onként jelentkezett a csendőrségen, ahonnan azután Aradra kísérték. Kihallgatásának befejezése után Máté Andort átadják a katonai hatóságoknak.

## Elismeri a szovjet a magántulajdont

— A takarékpénztáraknak el kell fogadniuk a polgárok betéteit —

A „Prager Tageblatt” című németnyelvű prágai lap rendkívül érdekes értesülést közöl, amely, ha igaznak bizonyul, egy szovjetrendszer felfogásának gyökeres átalakulását jelenti. A prágai lap szerint a szovjetkormány az egyik szovjetlapban közölte, hogy a magántulajdon ellen semmiféle erőszakos rendszabályt nem tűr, sőt a magántulajdont egyenesen kívánatosnak tartja. A szovjetkormány közölte a hatóságok tájékoztatására, hogy a

magántulajdonhoz tartozik a lakóház, a ház egész leltára, a kényelmi berendezések, a gazdasági birtok és annak élő és holt berendezése. A közigazgatási hatóságok utasítást kaptak, hogy minden rendelkezésre álló eszközzel igyekezzenek a magántulajdont növelni. A szovjet elismeri az örök ségi jogot is. A takarékpénztáraknak el kell fogadniuk a polgárok betéteit és meg kell őrizniük az átadott értékeket.

## Elkészült a vádirat a Zarand—zerindi gyermekgyilkosság ügyében

Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró, a második számú vizsgálóbírói kabinet vezetője a napokban adta ki az emlékeztető Zarand—zerindi borzalmas kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság leltartóztatottjai ellen a vádiratot. A vádirat meglepő részletességgel tárja fel a bestiális gyilkosság minden részletét és a primitív emberek lelkiállását, a sötét tudatlanságot, mely egyetlen magyarzata annak, hogy egy nyolc éves gyermeknek vasvillával emberien módon oltották ki életét.

Ebben az évben január 27-ről január 28-ra virradó éjszaka a Crişul-Alb—Fehérkörös partján levő 9-ik számú vasuti órházban történt a rettenetes bűntény, amelynek egy ártatlan gyermek volt az áldozata. Corpas Gligore 49 éves bakter, háborus rokkant, ebben az órházban lakott vadházastársával Curta Mariával és négy gyermekével. A nyolc éves Ion tüdőbajos volt és állandóan fekvő beteg. Mostohaanyja, aki első házasságát is csak azért bontotta fel, mert a munkát kerülte, rosszul bánt a beteg gyerekekkel és

vadházastársával azt hitette el, hogy Ion megszállta az ördög.

Curta Maria régebben az ugynevezett „reszketős”-szekta híve volt és napról-napra unszolta Corpas Gligoret, hogy

öljék ki az „ördögöt” a gyerekből.

Január 27-én éjszaka végre elérte az asszony a célját. A magával tehetetlen férfit rávette, hogy

vasvillát ragadjon saját gyermeke ellen

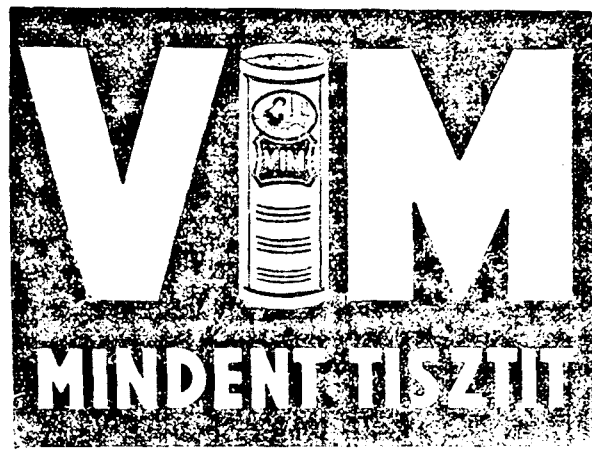
és többször beleszurja annak beteg testébe. A tüdőbajos, agyonnyargatott fiúskában hallatlan energia volt és bár védekezni nem tudott a támadás ellen, szinte egész éjszaka hörgött, kinlódott, de nem halt meg. Hajnalban azután bekövetkezett a vég. Curta Maria nem nyugodott addig, míg életet velt a gyermekben. Az „ördög” nem távozik a testből és nem távozik a házból addig, amíg a szerencsétlen Ion szivverése el nem áll.

A vádirat részletei a legborzalmasabb gonnyal regényvel veszik fel a versenyt.

## Rossz hatást váltott ki a barcelonai kormány-nak a Népszövetséghez intézett jegyzéke

Párisból jelentik: Francia politikai körökben rosszul látják a barcelonai kormány ama diplomáciai lépését, amellyel a benemavatkozási ügyben a Népszövetséghez interveniált. Ez a diplomáciai lépés azt a látszatot kelti, hogy a barcelonai kormány bizonyos dolgokat akar elő-

idézni és meg akarja nehezíteni az abessziniai kérdés végleges elintézését. A Temps külpolitikai rovatában megleckézteti a barcelonai kormányt és súlyos következményeket jósol a köztársasági spanyol kormány diplomáciai lépésének.



## Csütörtökön kezdődik a hivatali szünet

Bucureştiből jelentik: A husvét ünnepekkel kapcsolatban csütörtök délelőtt kezdődik meg a szünet. Csütörtökön, pénteken és szombaton a nyilvános előadások és látványosságok tartása tilos.

## Sikertelen betörési kísérlet egy aradi áruházba

Nem tudtak megbirkózni a betörők a vastag acélspalettával.

Az elmúlt éjszaka folyamán eddig ismeretlen tettesek betörést kíséreltek meg az Avram Iancu-tér 18. számú házban lévő Barsony Andor-éle kötött-szövött-áruházba. Az eddig ismeretlen tettesek az üzlet udvar felőli raktárhelyiségén keresztül akartak bejutni az üzletbe. A tettesek feltörték a raktárhelyiség udvarra néző kettős üvegablakát. Az üvegtáblák alatt azonban

vastag acéllap állta útjukat, amelyet hiába igyekeztek feltörni.

Az erős acél-spalettát nem tudták feltörni és ezért eredmény nélkül távoztak el. A betörési kísérletet ma reggel fedezték fel és arról nyomban értesítették a központi rendőrség bünyügyi osztályát, ahonnan bizottság szállt ki a helyszínre. A helyszíni vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a betörési kísérlet elkövetői

még az esti kapuzárás ideje előtt rejtőztek el az udvaron.

majd miután a házbeliék nyugovóra tértek, fogtak hozzá tervük keresztülvételéhez. A tettesek a nyomok szerint kesztyűben dolgoztak, mert ujjlenyomat nem maradt utánuk és így következtetni sem lehet kitéjükre.

Említésre méltó, hogy néhány héttel ezelőtt ugyancsak betörők garázdálkodtak az Avram Iancu-tér 18. számú házban. Annakidején a házban lévő Schwartz Vilmos-szövöde raktárhelyiségébe törtek be és onnan mintegy 40 ezer lei értékű árut zsákmányoltak. Annakidején a rendőrség a tetteseket elfogta és azok azóta is az aradi ügyészség fogházának lakói.

## Meghalt a kórházban a szerencsétlenül járt aradi munkás

Megrendítő halálosvégű szerencsétlenség ügyében indított nyomozást az aradi központi rendőrség bünyügyi osztálya. Néhány nappal ezelőtt, mint annak idején megírta az Aradi Közlöny, — a Baritiu uca 19. számú házban egy több évtizedes fát döntöttek ki. A fadöntésnél több rapszamos dolgozott, akik közül

Liszka Mihály Saguna-uton lakó munkás a magas fára mászott, hogy annak ágait levágja. Az egyik ág, amelyre a 40 éves munkás ráhágott, letört és

a szerencsétlen munkás hatalmas ivben az udvar aszfaltburkolatára zuhant.

s összetört tagokkal, vértől borítva eszméletlenül terült el. A munkást a mentők a központi kórházba szállították, ahol nyomban ápolás alá vették, de az orvosok minden fáradozása ellenére anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna,

több napi szenvedés után meghalt.

A szerencsétlenség ügyében a rendőri hatóságok megindították a vizsgálatot. Alapos gyanu merül ugyanis fel, hogy a szerencsétlenségért a fáról zuhant egyik munkástársát terheli a felelősség.



## Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... .. 20-14  
Kiadónivatal... .. 11-51

## Különös udvarlás

— Halló... halló...

Az aradi uriaszony aznap már tizenötödöszer veszi fel a kagylót és hallózik idegesen a készülékbe. Semmi válasz. Söhajta teszi le a hallgatót és magában a pokolba küldi az ismeretlen telefonálót, aki — úgy látszik — sok ráérő idejében a technika vívmányát, az automata-telefont bőségszántásra használja fel. Pár perc múlva ismét szól a telefon:

— Halló... próbálkozik ismét az uriaszony. A válasz ezúttal nem késik. Serdületlen kamasz-hang névszerint szólítja a sok telefonhívástól már kimerült hölgyet és reprodukálhatatlan szavakat „suttog” a fülébe. A hölgy szóhoz sem jut és titokzatos telefonáló gorombaságok közepette nem felejt el tudtára adni azt sem a nagyságosasszonynak, hogy a hangja rendkívül megnyerő és csupán azért telefonálgat neki, mert beleszeretett a hangjába. Az uriaszony ezt már nem állhatja tovább és erőlyes hangon leintja a telefonálót és a rendőrséget helbezi számára kihatásba, ha még egyszer zavarni meri. A dolog így annak rendje és módja szerint befejezést is nyert volna, azonban és itt következik a meglepő fordulat, két perc múlva újra megszólal a hölgy telefonja és ezúttal egy nőhang jelentkezik:

— Nem vártam magától, — mondja a nő hang dühösen. — hogy uriaszony létere a fiacskámat rendőrséggel fenyegeti meg... na majd ellátom én a maga baját...

Itt most mi a teendő? Az uriaszony mindenestre jelentést tett a furcsa esetről a telefonszolgálatnál, ahol beállították a vonalra a megfigyelő-készüléket, hogy leleplezzék a „fiacskámat” és a mamáját, akik Aradon „telefon-gangsztereknek” csaptak fel és az udvarlás egészen eredeti, de éppen nem kellemes módiát választották... (bér—)

— IDŐJÓSLAT. Várható időjárás a következő 24 órára: A légáramlás tovább esése, majd emelkedése várható. Az idő általában továbbra is rossz, borult ég és esőzések jellemzik a kihatásokat. A jégviharok az ország északi vidékein havazások várhatóak. A hőmérséklet tovább csökken.

— ZÜRICH TÖZSDEZARLAT. Páris 1370 és fél, London 21.68 és fél, Newyork 434.00, Britsz-szel 73.22 és fél, Milano 22.84, Amszterdam 241.70 Berlin 174.85, Prága 15.10, Varsó 82.00, Belgrád 10.00 Bucuresti 3.25.

— NAGYCSÜTÖRTÖKTŐL NAGYSZOMBATIG TELJES ZENETILALOM. Az aradi központi rendőrség illetékes ügyosztálya közli, hogy április 21., 22. és 23-án, a görögkeleti busvét előtti nagycsütörtökön, nagypénteken és nagyszombaton teljes zenetiltalom van. A mozik és színházak sem tarthatnak előadást.

— Csak délelőtt 11 és 12 óra között láttamoz utlevelet a sziguranca. Az aradi állambiztonsági hivatal felkéri az utlevél-kérvényezőket, valamint mindazokat, akik kiutazási láttamozás céljából mutatják be utlevelüket, hogy a jövőben délelőtt 11 és 12 óra között jelentkezzenek a sziguranca, mert más időpontban nem intézik el kéréseiket.

— Crisan Ascaniu és Bucurescu Florica az országörök aradi parancsnokai. Az „Országör”-szervezet központja a 3-as számú napiparancsban hozta tudomásul a megyék országör-parancsnokainak és parancsnoknőinek névsorát. Az aradme-gyer „Országör” parancsnok Ascaniu Crisan, a „Moise Nicoara” fiuliceum igazgatója és az „Országörök” leánytagozatának aradme-gyei parancsnokságával Bucurescu Floricát, a Ghiba Birta leányliceum igazgatónőjét bízták meg.

— Földrengés Törökországban: kétszáz halott. Ankarából jelentik: Kiri Seyrum Villajedben erős földrengés volt, amely tiz községet romba döntött. A halottak száma kétszáz. Számos anatóliai hely-ség szintén szenvedett a földrengés miatt.

— Királyi kitüntetésben részesültek a népszavazás levezetői. Bucurestiből jelentik: Öfelsége H. Carol király a február 20-iki népszavazás levezetése végső bizottság tagjainak az alábbi kitüntéseket adományozta: Alexandru Ganea, a Törvényhozó Tanács főelnökét a „Steaua României” I. osztályával, Nicolae Bădescu-Rosiori, a Semmitőszék tanácsosát a „Serviciul Credincios”-rend parancsnoki rangjával, Eugen Bănescu, Gheorghe Donuba semmitőszéki bírákat a „Coroana României” főtiszti rendjével és végül Corneliu Ghiorghian semmitőszéki tanácsost a „Steaua României” III. osztályával tüntette ki.

— Újabb repülőszerecséltenség. Bucurestiből jelentik: Rövid pár nap alatt három repülőszerecséltenség történt. Az Arges-megyei Novaci köz-ség mellett lezuhant egy „Potez”-típusú repülő-gép. A gép, mely a piperai repülőtérről indult el, darabokra tört. Két utasa súlyos sérüléseket szenvedett. A szerecséltenség ügyében a vizsgálat megindult.

— Segélykiosztás volt kereskedőknek. Az Aradi Kereskedelmi Testület idén is kiosztja május 1-ére a Szabó Albert és sok más néhai tagjának emlékére letett jótékonyági alapjának a kamatait. Felhívja elsősorban a volt önálló kereskedőket, akik elaggás és munkaképtelenség miatt kereset és vagyon nélkül ellátatlanul vannak, másodsorban az ugyanilyen helyzetben levő kereskedelmi alkalmazottakat, hogy segély iránti kérvényeiket a Kereskedelmi Testület irodájában, Bulv. Regina Maria 13. szám alatt, II. lépcső, I. emeleten április 28-án estig a hivatali órákban nyújtsák be. Azok, akik a segélyből részesedést kapnak, erről postán fognak értesítést kapni. A kérésben épen ezért pontos lak-cím közlendő. Domán Sándor elnök.

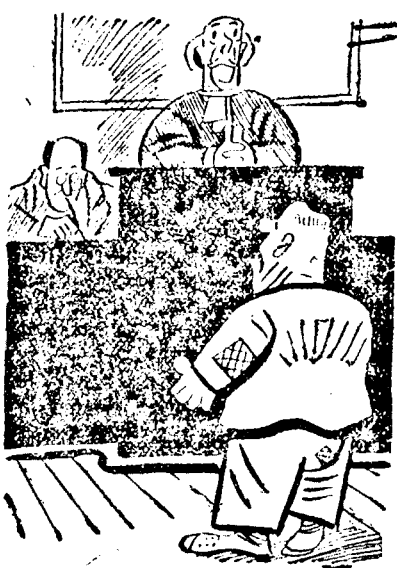
— A női betegségek gyógykezelésében a természetes „Ferenc József” keserűvizet gyakran alkalmazzák, mert ezzel éhgyomorral egy pohárral könnyen bevehető, rendkívül enyhe hashajtó, hatása pedig gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. Kérdezze meg orvosát.

— Thomas Mann amerikai állampolgárságot kér. A prágai sajtó értesülése szerint az amerikai lapok azt írják, hogy Thomas Mann, a világhírű író, aki nemrégiben szerezte meg a csehszlovák állampolgárságot s ezzel kapcsolatban „a második cseh” megnevezést kapta, most amerikai állampolgárságért folyamodott.

— Közel ötvenmillió lelt irtak alá az erődítések javára. Bucurestiből jelentik: A határerődítési munkálatok javára történő nyilvános aláírás április 16-ig 48,349.944 lelt eredményezett.

— Razziát tartott az aradi rendőrség. Szerdára virradó éjszaka Murgau Liviu rendőrkvesztör vezetésével az aradi rendőrség általános razziát rendezett a város területén. Az ellenőrző szemle a kora esti óráktól csaknem a hajnali órákig tartott. A razzia során több gyanus egyént őrizetbe vettek és azokat a központi rendőrség ügyeletes osztályára kísérték ahol kihallgatás alá vették őket. Murgau rendőrkvesztör utasítására mindazok, akik nem tudták kellőképen igazolni magukat, továbbra is a rendőrség őrizetében maradtak, míg a többieket szabadon engedték. A letartóztatások nyomán több házkutatást is foganatosított a rendőrség.

### Bülszkeség



— Mondja csak, öregem, hogy is lopta el azt a pénztárcát?

— Kérném alázattal, tekintetes elnök ur, én egészen pontosan meg tudnám mutatni, de feleslegesnek tartom, mert ön úgy sem tudná utáram csinálni.

## CLARIDGE PENSIO BUDAPEST

IV., Becst ucca 5.  
Telefon: 182-837.

Tökéletes kényelem.  
Elsőrangú konyha.  
(Diétás ételek). Fürdő  
és tusszobák.  
Luxushotel  
kényelme.  
Uri otthon  
melege.

— Nemzeti ünnepő deklarálták Olaszországban Marconi születésnapját. Rómából jelentik: Mussolini olasz miniszterelnök elrendelte, hogy a jövőben Guglielmo Marconi születése napja, április 25-ike, olasz nemzeti ünnep legyen.

— Ismét dr. Buteanu Aurel választották meg a Transilvaniai Román Ujságírószervezet elnökévé. A Transilvaniai és Banati Román Ujságírószervezete április 17-én, vasárnap tartotta meg Cluj-Kolozsváron 18. rendes évi közgyűlését dr. Buteanu Aurel elnökletével és a tagok nagy érdeklődése mellett. A közgyűlésen több mint 80 tényleges ujságíró vett részt. A vezetőség beszámolt a szervezet múltévi tevékenységéről. Az összes jelentéseket egyhangulag jóváhagyta a közgyűlés. A tisztújítás során a közgyűlésen a Szervezet elnökévé újlóag dr. Buteanu Aurel választották meg, aki az elmúlt évben is értékes és eredményes munkát fejtett ki kartársai javára a román ujságírószervezet élén.

— Járványos betegségek Satumaren. Saturnaról jelentik: A városban fellépett ragályos betegségek miatt dr. Bolchis főorvos előterjesztésére, további intézkedésig, bezárták az összes óvodákat.

— Halálozás. Blaskovits Lajosné, szül. Krem-sner Magdaléna, f. hó 20-án reggel 4 órakor 69 éves korában elhunyt. Temetése f. hó 22-én d. u. 5 órakor lesz az „Eternitatea” (Felsőtemető) halottsházából a róm. kath. egyház szertartása szerint.

— Özv. Szabó Antalné, született Siket Katalin, életének 62-ik évében hosszas szenvedés után folyó hó 20-án reggel 8 órakor meghalt. Temetése pénteken délután 4 órakor lesz a háztól, Str. Dna Balasa No. 3.

— Érdekes városrész építésének terve Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A fővárosi közuti vasutak igazgatósága egy a város belterületén kivüleső hatalmas telekvásárlással foglalkozik. A nagykiterjedésű területen az üzemek alkalmazottai részére külön városrész épül majd, ahol több, mint tízezer tisztviselő és munkás nyerne elhelyezést.

— Újabb nyilaskeresztes letartóztatások Budapestben. A rendőrség ma ismét elfogott három nyilaskeresztes röpiratterjesztőt, akik feltűnően durvahangu és fenyegető röpiratokat szórtak szét. Kinyomozta a rendőrség azt a nyomdát is, ahol a jelzés nélküli röpiratokat elkészítették. A három elfogott röpiratterjesztő közül az egyik egy cégvezető, a másik kettő magántisztviselő. Mindhármukat átadták az ügyészségnek.

— Május elsején lesz az országfejlesztési kötvények legközelebbi huzása. Bucurestiből jelentik: Az országfejlesztési (inzestrare) kötvények legközelebbi huzása május 1-én lesz, amikor isorsolásra kerül egy kötvény 3 millió lei, két kötvény á 1 millió lei, három kötvény á 500.000 lei, négy kötvény á 250.000 lei, negyven kötvény á 100.000 lei és 9710 kötvény á 1200 leies összegben.

### FIGYELEM!

Megérkezett a legújabb

## személyzeti- adókönyv

Kapható

## E. LEFKOVITS

papírüzletében

Neuman-palota, a pénzügy-  
igazgatósággal szemben.

Telefon: 10-70.





Gondtalan élvezetet, mindenki vágyát biztosíthatják ki-  
zárólag a csodálatos Brillant-Extra-Primissima és Luxus-Silk-  
finest minőségek.

## Szivenlőtte feleségét, azután öngyilkos lett egy Lugoj-lugosi fiszviselő

Grellner Károly 32 éves volt Recas-rékási adóhivatali tisztviselő, lakásán vadászfegyverével szivenlőtte feleségét néhai Fröhwald Lajos tüzoltóparancsnok 27 éves leányát, aki azonnal meghalt, majd maga ellen fordította a fegyvert és mellbelőtte magát. A kórházban ahová szállították a mentők, rövid idő múl-  
tán ő is kiszenvedett.

Grellnert röviddel az esküvője után váratlanul felfüggesztették állásától és fegyelmi eljárás indult ellene. Felesége himző és kézmunka műhelyt nyitott. Férje azonban, aki passzionátus és kitűnő vadász hírében állott, csak nehezen tudta igényeit redukálni. Emiatt gyakori lett köztük a nézeteltérés. Már-már úgy látszott, hogy rövidesen felbomlik a házasság, mert Grellner, akinek hivatalbeli viselt dolgai most kerültek volna tárgyalásra, már napok óta nem is tartózkodott odahaza.

Nagyszombat délutánján jelentkezett lakásukon. Csengetett az ajtón. A szolgáló azonban azzal fogadta, hogy urnője nem óhajtja fogadni. Grellner félrelökte a szolgálót, berontott a lakásba. Rövid szóváltás után a fékevesztett ember lekapta a falról vadászfegyverét, célzott és a kitűnő vadász lövése nem tévesztett célt.

A golyó szíven találta az asszonyt, aki hangtalanul esett le a diványra.

Grellner ekkor maga ellen fordította a fegyvert. Ez a lövés is „holtbiztos” volt.

A szomszéd házból elősiető orvosnak, dr. Crivat-nak már nem sok dolga akadt. Az asszonynál megállapította az azonnali halált, a halálos sebből vérző férfit a mentők szállították a kórházba, ahol néhány perc múlva kiszenvedett. Az öngyilkos házaspárnak egy háromhónapos gyermeke volt.

### LEGOLCSÓBÉ

temetkezési vállalat  
**Fratii Klug Arad,**  
Bul. Reg. Ferdinand 37. Saját készítmény  
Tel. Arad 14—30, Aradul-Nou 20—22. sz.

— Metzger Márton dr. a javulás útján. Timișoara—Temesvár társadalmi örömmel értesült róla, hogy Metzger Márton dr. prépost-plébános elhagyhatta a szanatóriumot s újból a lakásán tartózkodik. Metzger Márton dr. — mint emlékeztetés — a tiz nap előtti hóvihar alkalmával a temetőben elesett és kezét törte. Remélhetőleg rövidesen teljesen fölgyógyul.

## Személyzeti adó-register

olcsón Polgárnál Tel.: 27-70

— Biztosították a banati dal- és zeneegyesü-  
letek zavartalan működését. Timișoaráról jelentik: A kivételes rendelkezések miatt a banati dal- és zeneegyesületek működése is akadályokba ütközött. A román dalegyesületek és zenekarok szövetségének közbelépésére a hadosztályparancsnokság engedélyezte, hogy az egyesületek a jövőben külön engedély nélkül tartsanak gyakorló órákat és hangversenyeket azzal, hogy ezeket az összejöveteleket szűri körülmények között sem szabad politikai propaganda céljaira felhasználni.

— Baloldali elemek letartóztatása Varsóban. Varsóból jelentik: A varsói rendőrség a közelgő május 1-vel kapcsolatosan az ismert baloldali vezetők közül ötvenet letartóztatott. A letartóztatásokat meglepetésszerűen hajtották végre a rendőri hatóságok. Hírek szerint a közeljövőben újabb nagyszabású letartóztatásokat fog a rendőrség folytatni.

## Aranyér ellen Goedecke féle Anusol!

— Budapesten folytatják a román—magyar kereskedelmi tárgyalásokat. Budapestről jelentik: Mint ismeretes, a közelmúltban megindult román—magyar kereskedelmi tárgyalások színhelye előbb Budapest, majd București voltak. A tárgyaló felek elhatározták, hogy a megbeszéléseket május 2-ikán Budapesten fogják folytatni.

— Bernát herceg Párisba érkezett. Párisból jelentik: Bernát herceg, Julianna holland trónörökös nő férje, üdülőútja során tegnap délelőtt Párisba érkezett.

— Meghalt a szlovenszkói magyar párt volt elnöke. Törköly József dr., a szlovenszkói magyar nemzeti párt volt elnöke, tegnap 61 éves korában Rimaszombaton meghalt.

## Anyák figyelmébe!

Üzletem május elsején megszűnik.

**Első áldozási ruhákat,  
gyermek kabát, ruha és kalapokat  
alkalmi olcsó áron árulok**

**Modell Szalon** a Minorita-templom mellett.

— Aradi rendőri hírek. Özv. Steiner Simonné, aki a Banatului. ut 6. számú házban lakik bejelentette az aradi rendőrségen, hogy meglöpték. Távol-  
léte alatt valaki behatolt lakásába és onnan különböző holmit lopott el. A rendőrségi vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a lopást Hirsch Efraim Nadel szabadságon levő katona követte el, aki már régebbi idő óta szerepel az aradi rendőrség bűnügyi nyilvántartójában. A büntetett előéletű egyént kihallgatásának befejezése után átadják a katonai hatóságoknak. — Elfogta a rendőrség M. Gh. kiskorut is, akiről megállapítást nyert, hogy ő tört be ez év januárjában özv. Világosi Lajosné-  
nak az Arad-Podgoria-Hegyaljai villamosállomás épületében levő dohánytözséjébe, ahonnan különböző dohányárut zsákmányolt.

— Hosszu idő óta fekvő betegek a természetes „Ferenc József” keserűvizet nagyon szívesen isszák és annak gyors, biztos és mindig kellemes hashajtó hatását általában dicsérik. Kérdezze meg orvosát.

— Tisztújító közgyűlést tartott a Páncota—  
pankotai Sparta sportklub. A Páncota—pankotai Sparta sportklub most tartotta meg tizenhetedik évi közgyűlését a Kaiser-vendéglő nagytermében. A gyűlést Mencer Imre elnök megleghangú beszéddel nyitotta meg. Üdvözölte a megjelenteket, majd Hippi Emil pénztárosnak adta át a szót, aki az egyesület pénzügyeiről számolt be a közgyűlésnek. A pénztári jelentés után Walter Géza intéző tartotta meg érdekes beszámolóját. Mencer Imre elnök ajánlatára ezután Volion Simion vette át a kor-elnökséget. Az 1938-ik évi új vezetőséget ezután választották meg. Diszelnökök: Modanovici ezredes, Palcu Lazar, Herzka Armin. Ügyvezető elnök: Gebeleu Lazar. Helyettes elnök: Gogosu Ioan tanító. Alelnökök: Volion Simion, Marcovici Tibor, Martics Jónás; titkár: Crișan Joan tanító, pénztáros: Hippi Emil, sportintéző: Walter Géza és Csillag Sándor, ellenőrök: Seleian Florian, Ardelion Vasile, választmányi tagok: Krasztel Márton, Vágálau Cornel, Buda János, Reimüller Antal, Reiss Hugó börgyáros. Rendezőség: Nagy István, Ferenczi Zoltán, Rozsnyai Mihály, Barabás N., Lukács István, csapatkapitány: Lukács László, edző: Szenes György. A gyűlés után a lemondott Mencer István elnök látta vendégül a gyűlés tagjait. Lukács László meleg szavakkal méltatta a visszavonuló elnök érdemeit.

— Mükedvelő előadás Páncota—Pankotán. Vasárnap este kitűnően sikerült táncestélyt rendeztek a Páncota—pankotai katolikusok és reformátusok a „Dacia”-étterem nagytermében. A táncestély előtt hangulatos mükedvelő előadás folyt le, amelynek Szabó Lili, Kapi Nono, Woller Gerőné, Krip Manyi, Nagy Mancsi, Hippi Emil, Schmidt Gabi, Körösi Mancsi, Kovács Ica, Povicsa N., Krositel Márton, Holozsán N., Vicsek Magda, Neumann József, Ferenczi Zoltán és Schmidt Bandi voltak a szereplői.

— Halálra égett Timișoara—Temesvár mellett egy 82 éves öregasszony. Husvét vasárnapján a Timișoara—Temesvár melletti Chișoda—Ujki-sodán. Balázi Erzsébet 82 éves asszony a konyhában meggyújtotta a petróleumgyorsforralót. A gyorsfűző felrobbant és Balázi Erzsébet ruhái tüzet fogtak. Az idős, magával tehetetlen asszony egyedül volt odahaza és mire a szomszéd ház lakói elősiettek, az öreg asszony már rendkívül súlyos égési sebeket szenvedett. Beszállították a Bega-szanatóriumba, ahol néhány órás szenvedés után meghalt.

— Kitűnően sikerült műsoros táncestély Nád-  
lac—Nagylakon. Husvét másodnapjának estéjén kitűnően sikerült műsoros táncestélyt rendeztek a Nád-lac—nagy-laki iparosok. Az általános érdeklődéssel várt mulatságot a „Nád-lac—nagy-laki önálló iparosok Otthona”-ban tartották meg. Az iparos otthon nagytermét már az előadás megkezdése előtt zsufolásig megtöltötte az érdeklődő közönség. A „Betyár kendője” című népszimfűvet játszotta a kiváló mükedvelő gárda. A szereplők: Mucsi Teri-  
ke, Brezina István, Brezina Pál, Bobcsok Ferenc, Nyerges Mariska, Mucsi Lajos, Scheitzner Emma, Erdei Péter, Némethi Ica, Molnár Mihály, Schüsler Adám, Szosznyák András, Bencsik János, Hurkovszky András, Molnár Mihály voltak. Az előadás kitűnő megrendezéséért Honti Pirikét illeti elismerés és dicséret. Az előadás után az otthon énekkara Chabada karnagy vezényletével két népdalt énekelt és a közönség a műsorszám után is zúgó tapsal fejezte ki tetszését. A mükedvelői előadást a Király-himnusz eléneklésével fejezték be. Az előadás lefo-  
lyása után kezdődött meg a tánc és a termet teljesen megtöltö nagyszámú közönség a legkitűnőbb hangulatban a hajnali órákig mulatott.

— Április 30-ig kell benyújtani a behozatali engedélyek iránti kérvényeket. București-ből jelentik: A gazdasági miniszterium és a külkereskedelmet szabályzó bizottság közli, hogy a második évnegyvedre vonatkozó behozatali engedélyek iránti kérvények végső benyújtási határideje április 30-ika.

— Négy százalékkal emelkedik a papír ára. București-ből jelentik: Az április elsején életbeléptetett forgalmiadó-törvény egy százalékkal fel-emelte a papír forgalmi adóját, ugyanakkor forgalmi adó alá vont a közbeeső termékként a cellulózet is. A papírgyárak központi eladási irodája az egyszázalékos forgalmiadó-emelést már át is há-  
rította a fogyasztókra, ugyanakkor pedig tervbe-  
vette, hogy a cellulóze forgalmi adójának megfelelően körülbelül további 2.7 százalékkal felemeli a papír árát. Ebben az irányban már beadványt is intéztek a gyárak a kartell-bizottsághoz és annak engedélyezésétől függ, hogy a papírárat emelhetik-e? Engedélyezés esetén az áremelés körül-  
belül négy százalékos lesz.

### INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

ANGEL gyógyszerész, Piața Catedralei 16.  
(Tel. 15-30.)

OMESCU gyógyszerész, Bulev. Reg. Maria 16.  
(Tel. 14-80.)

KESZTENBAUM gyógyszerész, Str. Mara-  
sesti 68. (Tel. 14-70.)

## Ne mulassza el! Vegyen Hegedüs nyakkendőt!

# Hegedüs üzletek: Budapest

IV. Váci-utca 9.

V. Kossuth Lajos-u. 6.

V. Lipót-körut 18.

VII. Baross-tér 18.

VIII. Népsház-utca 21.

Saját nyakkendőszöveggyár!!

Ha az Aradi Közlöny-re hivatkozik, 10 százalékos engedményt!

**A Református Férfiszövetség jótékonycélu táncestélye a Fehér Kereszt nagytermében**  
 április 25-én este 9 órakor.

# Elindult a nemzetvédelmi miniszteriumba Borla Vasile

a veszélytelen lőfegyverek és gránátok aradi feltalálója

Altalános érdeklődést keltett röviddel ezelőtt az Aradi Közlönynek az a riportja, amelyben megírtuk, hogy Aradon a Dengl-házban szerény kis kétszobás lakásban lakik egy Borla Vasile nevű munkanélküli műasztalos, aki egy, a Mannlicher-típusú katonai fegyverrel külsőre teljesen megegyező ártalmatlan fegyvert konstruált. Találmányát elsősorban a katonai előképzősök számára találja megfelelőnek.

A találmány iránt illetékes katonai körök is érdeklődést mutatnak. Borla Vasile megmutatta a fegyvert *Mánzila* őrnagynak az aradmegyei katonai előképzősök parancsnokának, akinek rendkívül megtetszett az ötletesen előállított ártalmatlan lőfegyver és Borla Vasile az ő ajánlásával

az ortodox húsvéti ünnepek után Bucurestibe utazik, hogy találmányát Argesianu tábornok, nemzetvédelmi miniszter előtt kipróbálja.

Borla találmányának, helyesebben a benne rejlő pénzügyi lehetőségnek komolyságára jellemző, hogy nála eddig számos pénzember jelentkezett, akiket azonban a feltaláló rendre visszautasított, Borla nem kívánja eladni fix összegért a találmányát. Jelenleg is tárgyal egy Roman Gheorghe nevű nyugdíjas csendőrmesterrel, aki hajlandó nagyobb összeggel finanszírozni Borlát, ha a nemzetvédelmi miniszterium véleményezése után a fegyvert a katonai előképzősök számára kötelezővé teszik.

A feltaláló amidőn fegyverét megkonstruálta, amelyből jelenleg mindössze egyetlen darab van kész, arra is gondolt, hogy netalán valaki éles töltényt akarna a fegyver csővébe tenni. Ennek megakadályozására a fegyver csővét sárgarézbe készíttette, amely éles töltény által keltett erős nyomásnak nem lenne képes ellenállni. A kalibere is más a Borla-féle fegyvernek, a závarzat pedig olyanformán van megalkotva, hogy más fajta töltény nem illeszthető a csőbe. A feltaláló úgy véli, hogy

szériában való gyártás esetén annak ára 250 —300 leinél nem lesz több.

A fegyvert, természetesen, ha annak engedélyezése a hadügyminisztérium útján megtörténik, Borla kisebb alakban az országörök részére is hasznosítani akarja. Sőt továbbmenve mint bazárcikkét, játékszer formájában kívánja forgalomba hozni.

A puskán kívül Borla Vasile egész csomó más találmánnyal is rendelkezik. Ezek között

az ugyancsak tökéletesen ártalmatlan kézigrádnát főpróbáján jelen volt az Aradi Közlöny munkatársa.

A gránát keményfa-burokban elhelyezett robbanó porból áll. A burok különböző részein hat darab fenyőfa-dugó ugyanannyi rést zár el. Az egészet egy enyvezett vászonfedő borítja be. A katonai kézigránához hasonlóan ki kell húzni a gyutacsot és — huszonegy, huszonkettő, huszonhárom számolja —

1860

óta

**KOZMA  
KALAP**

Külföldi világmárkák

Pazar választék kész- és mérték fehérműben. Nyakkendő ujdonságok

**BUDAPEST, Károly körü 3, sarkon**

amire már is dobni kell, vagy a kísérletező kezében robban fel a gránát, amely így sem okoz komoly sebet.

Borla Vasile lelkesen beszél találmányairól. — Most dolgozom egy gépfegyveren, amely hasonlóan a Borla-puskához, robbanó, de egyébként ártalmatlan fagyolyókat löve ki. Percenként 250 töltényt képes kilőni. Remélem — fejezi be — hogy a bucurestii utam nem lesz sikertelen. (p.-p. j.)

## Csempészek alkonya

Ujra nagyszabású devizacsempészt leplezték le — Pórujáról cigarettacsempészek

Bucurestiből jelentik: Az ilfovi ügyészség a vizsgálóbíró előterjesztésére új devizacsempészes ügyében kezdte meg a vizsgálatot, amely egy nagyszabású deviza-mennyiség külföldre juttatásának leplezését fogja eredményezni.

Itt írjuk meg, hogy a fővárosi rendőrség úgy értesült, hogy néhány hét óta nagyszabású külföldi cigarettakerült forgalomba a piacon. A bevezetett nyomozás kiderítette, hogy a cigarettacsempészek vezetője Zissu Serb, aki a Str. Dunărei 120 számú házban la-

kik. Pénteken éjjel Aurica Stanescu rendőrbiztos két detektív segítségével elfogta Zissut, amint éppen néhány ezer bolgár cigarettát próbált eladni.

A csempészfőnök töredelmes vallomást tett: Ha már olyan pechem volt, hogy elfogjanak, bevallom az igazat. Mivel nagyszabású ismerősöm szolgál dunăreai hajókon, gondoltam, milyen jó üzletet lehetne csinálni cigarettacsempészzel. Egy Atanasoff nevű barátommal építettük ki a csempészszerkezt.

Zissu lakásán 10.000 bolgár cigarettát találtak.

## Fényes nappal betörték egy belvárosi üzletbe

Vakmerő módon végrehajtott betörésről értesítették szerdán délután az aradi központi rendőrség ügyeletes osztályát. Eddig még ismeretlen tettesek a déli záróra ideje alatt egy és három óra között álkulcs segítségével behatoltak Molnár Frigyesné Eminescu-ucca 33. szám alatt levő fűszer és vegyeskereskedésébe. A kellemetlen látogatók az üzlet udvarra nyíló ajtaján keresztül hatoltak be a helyiségbe, ahol felnyitották a kézipénztár fiókját és a kasszában talált pénzt magukhoz vették. A jelek szerint a betörők az árukészletet is megdézsmálták. A betörést az ebédtáni üzletnyitáskor a

tulajdonos fedezte fel, aki nyomban értesítette a rendőrséget, ahonnan Margescu Mihail ügyeletes rendőrkapitány jelent meg a helyszínen a rendőri bizottsággal. A feljelentő a kár összegét még nem tudta pontosan megállapítani. Az álkulcsos betörők kézrekerítésére széleskörű nyomozás folyik.

## Kedvezményes utazás Podgoriára

A Podgoria villamos vasut igazgatósága közli, hogy az

ort. húsvéti ünnepek alatt az Aradról a Podgoriára utazók részére kedvezményes áru weekend- és kiránduló jegyeket ad ki.

A weekend-jegyek árai: Aradról — Ghioroc, Miniș, Pauliș, Barațca és Covasintig (5. zóna) II. o. 62, III. o. 47. Livada, Poala Munteiui, Siria, Cladova és Radnăig (6. zóna) II. o. 72, III. o. 57. Galsă, Mășca és Pancotăig (7. zóna) II. o. 77, III. o. 62 Lei. Ezen jegyek f. hó 23-án a 11 óra 45 p.-kor induló vonattól, f. hó 26-án a 14 óra 30 p.-kor induló vonatig adnak ki Arad állomás jegypénztáránál és a visszajövetelhez f. hó 28-án délig érvényesek.

A kiránduló jegyek árai: Az 5-ik zónában II. o. 57, III. o. 42, a 6-ik zónában II. o. 67, III. o. 52, végül a 7-ik zónában II. o. 72, III. o. 57 Lei. Ezen jegyeket Arad állomás pénztára folyó hó 24-től kezdődően, 26-án a 14 óra 30 perckor induló vonatig szolgáltatja ki és a visszautazáshoz mindenkor csak a kiszolgált napján érvényesek.

**HAMBURG-AMERIKA  
LINIE**



**Rendszeres hajójáratok**

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

**Tengeri utazások**

tökéletes

üdülést és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

**Hamburg-Amerika Linie S.A.R.**



képviselőtél:

**Künstler utazási iroda**  
Arad, Bulv. Regina Maria 24.  
Telefon 10-86

## Helybenhagyták a timisoarai városi főmérnök felfüggesztését

Timisoara—Temesvárról jelentik: Nagy érdeklődés mellett tárgyalta a közigazgatási bíróság Suciu Adrian városi főmérnök felelősségét. A főmérnök felfüggesztése ellen adott be felelősségét. A főmérnököt Teodorescu Vasile, volt főpolgármester fűggesztette fel, mert vétkeinek találta a városi mozi emlékezetes tőbeomlása ügyében. Emellett megengedhetetlennek tartotta azt, hogy a főmérnök a rendes fizetésén kívül az összes városi üzemektől javadalmakat élvezett s ilyenformán havi jövedelme a százötvenezer leit is meghaladta. A közigazgatási bíróság alaptalannak találta a főmérnök kifogásait és helybenhagyta felfüggesztését.

**FÁTH**

harisnya, kesztyű  
BUDAPEST,  
IV, Ferenciek tere 2.



# SPORT

## Kijelölték a nemzeti bajnoki mérkőzések játékvezetőit

București. A szombat—vasárnapi bajnoki fordulóra a központi bíróküldő-bizottság kijelölte a játékvezetőket. Az AMEFA mérkőzését Brăilában Costel Radulescu vezeti, míg a Gloria—Ripensia mérkőzésen Huhade lesz a játékvezető. A mérkőzések játékvezetői a következők:

### I. csoport:

Victoria—Rapid (szombaton), bíró Chicin. Dacia Unirea—AMEFA, bíró Costel Radulescu.

Unirea-Tricolor—Olimpia, bíró Stanciu. Chinezul, ILSA—Phönix, bíró Emil Kroner.

### II. csoport:

Gloria—Ripensia (szombaton), bíró Huhade.

Juventus—Vulturii (szombaton), bíró Ritter.

Venus—ACFR (szombaton), bíró Ionescu Tope.

## „Nem győzhetett Arad...”

— és egyéb színoltok az Oradea—nagyváradai ifjusági mérkőzésről

Arad és Oradea—Nagyvárad ifjusági válogatottai minősítették magukat az Unirea—serleg középöntőjére, miután Arad Timisoara—Temesvárt, Oradea—Nagyvárad pedig Cluj—Kolozsvárt győzte le. A középöntőre hétfőn került sor Oradea—Nagyváradon és az eredményről — mely 4:1 (0:1) volt a honi csapat javára — már tegnap beszámoltunk. Közben alkalmunk volt beszélgetést folytatni az aradi csapat egyik vezetőjével, akinek elbeszéléséből származnak a következő részletek:

— Az aradi csapat — sajnos — több találékkal volt kénytelen kiállni, mert Adoc és Marianu megbetegedtek és helyüket Botau és Rațiu töltötték be. A védelemben így két jobblábás hátvéd szerepelt és a megértés sem volt túl nagy a két játékos között. Annál jobb volt Márk kapus, aki remekül látta el feladatát, annak ellenére, hogy több Oradea—nagyváradai elsővonalbeli játékos — köztük Püllök, a Crișana kapusa — az aradi kapu mögött helyezkedett el és állandóan szidták és dobálták az aradi kapust.

— Ez is egyik jellemző momentum volt a rendezésnek, hogy míg mintegy 10—12 Oradea—nagyváradai „korifeus” lézengett a drótkerítésen belül, addig az aradi csapat vezetői közül mindössze csak egyiket engedték be. Ez azonban a kisebbik baj volt, a nagyobb a durva és brutális játékmódor, melyet 4—5 Oradea—nagyváradai játékos üzött, valamint a játékot vezető Soran bíró mindenképpen helytelen ítélkezései.

— Az első féldőben csapatunk széllel hűthán játszott és ugyiszólván állandóan támadásban volt. Két gólt lőttünk, de a bíró a másodikat, amelyet teljesen szabályos körülmények között értünk el, nem adta meg. Az egyik csatárunk például télpályáról indult el a labdával, átment a fedezetén, átjárt a két hátvédet is és mielőtt már csak a kapussal állt szemben és löni akart, a bíró — lesállást jelzett. Középcsatárunkat, Codreanu — amikor az ellenfél 16-osán belülré merészkedett, az egyik Oradea—nagyváradai hátvéd torkon ragadta, a játékvezető azonban éppen az időjárást vizsgálta. Páros lábbal ugrottak játékosainkba és amikor a mieink sem hagyták magukat, kiállította Zubot és Siclovant.

— Egyik játékosunk már nem tudta túrtőzteni magát és amikor ismét egy épületes ítélkezése volt a játékvezetőnek, odafutott hozzá és megkérdezte: „Mondja bíró ur, jó hülyének lenni?” Jellemző a játékvezetésre, hogy ezt a játékost a bíró is sem állította.

— A legjobban Astileanu, a Crișana fedezete jellemezte mérkőzés közben az ese-

a HARISNYA

Stadedge

a nő eleganciáját tökéletesíti

ményeket. Astileanu, aki végig uri módon, fairül viselkedett, játék közben mondta az aradiaknak: „Akármif is csináltok, itt nem győzhetek, mert nekünk kell Bucurestibe menni a döntőre”.

Igy fest tehát Oradea—Nagyvárad ifjusági válogatottjának „megérdemelt” győzelme az aradi csapat felett, ahogyan azt Oradea—nagyváradai tudósítások alapján az ország sportsajtója megírta.

## Szombaton és vasárnap folytatódnak a nemzeti bajnokság küzdelmei

— Sorsdöntő csatát viv az AMEFA Braila-ban —

A nemzeti bajnokságban még három forduló van hátra és a szombat—vasárnapi forduló végleges döntést hozhat a csoportnyertesek kérdésében. Főként az első csoportban alakulhat ki az élcsoporthelyzete, miután a Victoria—Rapid és Dacia Unirea—AMEFA mérkőzések teljesen tisztázhatják a helyzetet. A második csoportban a Ripensia helyzetét egy esetleges vereség sem változtatja meg. A program az alábbi:

### I. csoport:

Victoria—Rapid (szombaton)  
U.-Tricolor—Olimpia  
Dacia Unirea—AMEFA  
Chinezul—Phönix.

### II. csoport:

Venus—ACFR (szombaton)  
Juventus—Vulturii (szombaton)  
Gloria—Ripensia (szombaton).

A fővárosban tehát három mérkőzést bo-

nyoltanak le a csapatok a két nap alatt. A Venus az ACFR-t, a Juventus pedig a Vulturii látja vendégül az első napon és mindkét mérkőzésen a hazai csapat az esélyesebb. Az ősszel a Venus 3:1-re győzött, a Juventus azonban 1:0 arányban vereséget szenvedett. A harmadik mérkőzést vasárnap az Unirea-Tricolor és az Olimpia bonyolítják le és itt is az U.-Tricolor győzelme a valószínűbb, bár az Olimpia védelme a Rapid ellen kitűnően állta a próbát. Az őszi mérkőzést is az U.-Tricolor nyerte 4:0 arányban.

Brăilában az AMEFA sorsdöntő harcot viv az erősen feljavult Dacia Unirea ellen és ha ezt az akadályt is átvisszi a piros-fekete legénység, akkor a csoportbajnokság már aligha vehető el tőle. Nehéz küzdelem várható, hiszen a Dacia Unirea vasárnap a Juult is legyőzte. Őszi eredmény: 6:0 az AMEFA javára.

Cluj—Kolozsvárott az első csoport legét-



TÖKÉLETES HARISNYA SZINES SAROKKAL



SZEBB ÉS TOVABB TART, MINT MINDEN KÜLFÖLDI HARISNYA



TARTOS, ERŐS HARISNYA

deleesebb küzdelem kerül lebonyolításra: a Rapid és a Victoria csapatok össze. A győztes megősozni ugyszóván lehetetlen, a mérkőzés vesztese azonban bebiztosította — harmadik helyét, míg ha döntetlenül végződne a mérkőzés, az az AMEFA javára hajtaná a vizet. Ősszel a Victoria a fővárosban is győzött: 5:3 volt az eredmény.

Aradon a Ripensia, a második csoport valószínű győztese szerepel és méri össze erejét a Gloriával. A Ripensia a tavaszi idény folyamán kitűnő eredményeket ért el, a Gloria azonban éppen a Ripensia ellen tudja mindig legjobb formáját kijátszani és így érdekes küzdelem várható. Ősszel a Ripensia 4:0-ra nyert.

Timisoara—Temesváron a Chinezul, ILSA és a Phönix meccselnek és ez a mérkőzés az első csoport negyedik helyét lesz hivatva tisztázni. A honi pálya előnye a Chinezul mellett szól, de a Phönix győzelme sem lenne túl nagy meglepetés. Az őszi mérkőzést a Chinezul nyerte 2:0 arányban.

O Összeállították a fővárosi válogatottat. A fővárosi válogatott csapat tudvalevően a magyar B) válogatott ellen mérkőzik és erre a mérkőzésre a bucuresti-i csapatot a következőképpen állították össze: Negru — Duce, Bădescu — Vintila, Drăgan, Mitan — Bogdan, Moldoveanu, Auer, Barátky, Gică Popescu. Tartalékok: M. Constantinescu, Ionescu-Cruin, Negrescu, Schulder.

O BĂTRÂN a hét tizenegyében. A „Gazeta Sporturilor” által összeállított legjobb heti csapatban ezúttal egy aradi játékos szerepel és ez Bătrân, az AMEFA szélsőcsatára. A „hét tizenegy”-e a következő: Konrád (Olimpia) — Bürger (Ripensia), (Sp. Studentesc), Beffa (Venus) — Bindea (Ripensia), (Sp. Studentesc) — Beffa (Venus), Bindea (Ripensia), Vintea (Dacia Unirea), Humis (Venus), Felecan II. (Victoria), Bătrân (AMEFA).

O Április 30-án lesz az Angol Kupa döntője a Preston Nord End és Huddersfield Towns között. A Preston Nord End és a Venus között tárgyalások indultak romániai mérkőzésekre vonatkozólag.

O A Hungária délamerikai portyára megy a nyáron. Három mérkőzése máris le van kötve.

O Nem lesz lapán—német atlétikai mérkőzés Tokióban. A német szövetség nem vállalta, de megígérte 14 atléta elküldését valamelyik nagy versenyre.

O Az AMEFA kerékpárszakosztálya folyó hó 25-én reggel 8 órai indulással nagyszabású kerületi kerékpáros versenyt rendez, amelynek startja a Gloria-pálya előtt lesz. A versenyen a rendező egyesület versenyzőin kívül az Oradea—nagyvárad Colping, Stăruința, a Lugoj—lugosi Vulturii Textila, a Timisoara—temesvári Electrica, a Lipova—lippai Inirățirea, valamint az aradi Meteor kerékpárosai állnak starthoz. Kedvező idő esetén rekordszámu versenyző indulására van kilátás. A versenyt az Arad—Schöndorf—Lipova—Schöndorf—Arad útvonalon bonyolítják le és a versenyzők délelőtt fél 11 és 11 óra között érkeznek meg a Gloria-pálya előtti célba.



**LECHNERNÉL**  
BUD PEST, V. Vác-uca 8.

**A háztartási alkalmazottakra is vonatkozik az új adózási kedvezmény**

Az Aradi Közlöny legutóbbi számában részletesen megemlékeztünk arról, hogy a pénzügyminiszter könnyíteni akar az alkalmazottak adóján és ezért úgy intézkedett, hogy a fizikai munkások havi háromezer lei-ig terjedő fizetéseinél az adót úgy állapítják meg, hogy a bruttó jövedelemből ezer leit levonnak és csak a megmaradt összeg után számítják az adót. Ez a kedvezmény az összes fizikai munkásokra, valamint a szolgálókra is vonatkozik, akiket nem lehet hivatalnok minőségben intellektuális munkára is használni. Ugyancsak érvényes a kedvezmény a háztartási alkalmazottakra is. A havi ezer leien aluli fizetések esetében csak a minimális adót kell leróni. A 3000 leien felüli fizetések a fentemlített kedvezményt nem élvezik.

**Károkat okoz a megye gyümölcsstermésében a kedvezőtlen időjárás**

Az utóbbi napok kedvezőtlen időjárása jelentős károkat okozott a megye várható gyümölcsstermésében. Ugy a Podgoria—Hegyalján, mint a megye többi részében havazott, majd pedig havas eső esett. A hőmérséklet nem volt a fagypont alatt és ezért a rügyek nem fagytak le, viszont a néhány napja tartó időjárás nem alkalmas arra, hogy a megtermékenyülés megtörténjen. Érdeklődtünk az aradi Mezőgazdasági Kamara vezetőségénél, ahova részletes jelentések még nem érkeztek ugyan, annyi azonban máris bizonyos, hogy az időjárás a gyümölcsstermésben jelentős károkat okozott.

**Csak pünkösdkor nyílik meg a Timisoara—temesvári kisipari vásár**

Timisoara—Temesvár kisiparossága nagyszabású vásárral egybekötött kiállítás rendezésére készül. Az eredeti terv szerint a vásárt, amelynek színhelyéül a Munkaadói Szindikátus helyiségét szemelték ki, húsvétkor nyitották volna meg. A vásár megnyitását most pünkösdre halasztották. A halasztás főoka, hogy a kiállító iparosok húsvétig nem tudtak elkészülni a kiállításra kerülő termékekkel. Különösen vonatkozik ez az asztalosiparra, amelynek munkájához hosszabb időre van szükség.

= Fürdőhelyeken is be kell tartani a vasárnapi munkaszünetet. A munkaügyi miniszterium 1937 áprilisában megengedte a Sinaiban, valamint a környéken levő fürdőhelyeken az üzleteknek, hogy vasár- és ünnepnapokon is nyitva tarthatnak. A miniszterium ezt a rendelkezést most visszavonta és a fürdőhelyeken is be kell tartani a vasárnapi munkaszünetre vonatkozó rendelkezéseket.

**KOZGAZDASÁGI KÖZLÖNY**

**Jelentős eredményeket sikerült elérni a Balkán-szövetség gazdasági tanácsának ülésén**

Az a küldöttség, amely Ankarában a Balkán-szövetség gazdasági tanácsának ülésén vett részt, vissza érkezett Bucurestibe. A küldöttség jelentéséből megállapítható, hogy a tanácskozások során jelentős eredményeket sikerült elérni.

Igy elhatározták, hogy május elsejei hatállyal tengeri járatot létesítenek, amely a Balkán-szövetség összes államait összekösse. Megállapították a Balkán-szövetség egyes államaiban működő gazdasági intézményeknek együttműködését ratifikálták a Balkán-szövetség bankkormányzóinak határozatait és elhárították azokat az akadályokat, amelyek egyes

árucikkek kivitele elé gördültek. Elhatározták, hogy a gazdasági kapcsolatok szorosabbá tétele érdekében a közeljövőben megbeszélést folytatnak Athénben a Balkán-szövetség államaihoz tartozó kiviteli intézetek vezetői. Megelégedéssel vették tudomásul hogy Bucurestiben megalakult a román—jugoszláv és a román—török kamara.

Májusban szakértők tartanak értekezletet Bucurestiben azzal a céllal, hogy egységes utazási és áruszállítási tarifát állapítsanak meg a Balkán-szövetség államainak vasutai számára. A gazdasági tanács legközelebbi ülését szintén Bucurestiben tartják.

**Német gazdasági küldöttség Bucurestiben**

A hét elején száz tagu küldöttség érkezett Németországból Bucurestibe. A vendégek a német gazdasági egyesület tagjai, akik tanulmányutat tesznek Európa délkeleti részén. A német gazdasági szakembereket tanulmányutjukon dr. Schnee, a német birodalmi gyűlés tagja vezeti. A román—német gazdasági kapcsolatok fejlődéséről dr. Schnee a következő nyilatkozatot adta:

— Az Anschluss bekövetkeztével Németország háromszáz kilométerrel közelebb került Romániához. Ez a körülmény lehetővé teszi a két ország közötti gazdasági kapcsolatok kedvező fejlődését. A kedvező földrajzi helyzet ugyanis a gazdasági kapcsolatok intenzívebbé tételét vonja maga után. A közlekedési lehetőségek megjavulnak és ez is az árucserre fokozásához vezet. Így új párhuzamos sínpár épül Berlin és Bécs között. A német Luftansa légijáratai megsokszorozódnak Délkelet-Európa felé és megvalósul a Rajna—Maj-

na—Dunărea-csatorna is, amely az Északi-tengert a Fekete-tengerrel köti össze. Ennek következtében könnyebbé válik a romániai termékek Németország és a nyugati piacok felé való szállítása. Ausztriában rövid időn belül a munkanélküliség látható csökkenése következik be, ami az ottani lakosság vásárlóképeségét fokozza és elősegíti a Romániából való bevétel növelését

= A kiscgazdák számvitele. Az EGE az ősz folyamán egyelőre csak kísérletként bevezette a kiscgazdák számvitelét. Számos nyomtatványt küldött szét az igénylőknek, akik pontosan vezetik összes bevételeiket és kiadásait. A kitöltött számviteli nyomtatványokat minden hó elején beküldik s azt az EGE központja ellenőrzi, megteszi a szükséges észrevételeit és megállapítja a kiscgazdák gazdálkodási módját. Az eddigi tapasztalatok alapján a számvitelt általánosítani és rendszeresíteni fogják.

**A Husvéti Sportvonat menetrendje:**

**Odautazás:** Aradról indul április 21-én reggel 10.45  
Budapest Keleti p. u. érk. aznap 17.10

**Visszautazás:** Budapest Keleti p. u. ind. ápr. 26-án este 21.00  
Aradra érkezik április 27-én reggel..... 5.17

## Fix adóval fogják felcserélni a mozgósínházak által fizetendő látványossági illetéket

A mozgósínházak által fizetendő látványossági illeték behajtásának fokozottabb ellenőrzésére a pénzügyminiszterium két tervvel foglalkozik. Az egyik terv szerint minden mozgósínházban jegykibocsátó-automatákat állítanak fel, amely automatikusan verifikálja a kiadott jegyek árát, a kiállítás napját és a megfelelő ülőhelyet. A pénzügyigazgatóság naponta fogja ellenőrizni az automaták működését. A másik terv szerint a látványossági illetéket teljesen megszüntetik és ezt fix adóval pótolják, amelyet minden mozgósínház számára külön fognak megállapítani. Ez utóbbi terv által a költséges ellenőrzési eljárás megszűnik.

## Új árak, árfolyamok

A bucaresti-i értéktőzsdén élénk forgalom bonyolódott le és az értékpapírok árfolyamaiban újabb emelkedés állott be. A Stabilizarea árfolyama 48 és félről 49 és egynyelcadrá, a Desvoltarea árfolyama 47-ről 47 és félre emelkedett, ezzel szemben az Exproprierea 64 és háromnyelcadról 64-re, a Consolidarea 41 és háromnegyedről 41 és egynyelcadrá esett. A részvények árfolyamaiban szintén emelkedés tapasztalható. A Banca Nationala árfolyama 4870-ről 4900-ra, a Banca Românească 530-ről 545-re, a Mica 1335-ről 1340-re, a Resita 480-ről 485-re emelkedett.

Constantán a 78 kilogramm felsőbu búzát 54 ezer 250 lelei vásárolták.

**Bucuresti-i hivatalos árfolyamok.** Az alábbiakban a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük. Francia frank 3.25 (4.49), angol font 501 (691.38), dollár 100.70 (138.97), olasz lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.85 (77.07), csehszlovákia 3.51 (4.84), zloty 19.05 (26.29), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 24.50, svájci frank 23.15 (31.95).

**Bucuresti-i magánárfolyamok.** Francia frank 6.70—6.80, angol font 1110—1115, dollár 210—215, olasz lira 9.50—10.00, holland forint 115—120, német márka 41—43, csehszlovákia 5.60—5.70, zloty 30

—37, osztrák schilling 22—23, pengő 36—37, svájci frank 49—50.

**Az arany árfolyama.** A Banca Nationala egy Napoleon-aranyat 886, egy arany fontot 1418 lelei fizet.

= A faexportörök küldöttsége a nemzetgazdasági miniszternél. Miután Constantinescu, bankormányzó kihallgatáson fogadta a faexportörök küldöttségét, akikkel a kormány gazdasági bizottsága által legutóbb fogantatott intézkedésekről tárgyalt és megbeszélte velük a további teendőket a fakivitel fellendítése és megkönnyítése érdekében.

= Megkönnyítik az iparosok számára saját áruik vásárra való szállítását. A közlekedésügyi miniszteriumban behatóan foglalkoztak azon transilvaniai kisiparosok kérésével, akik saját termékeiket teherautókon szállítják a vásárokra. A miniszterium elhatározta, hogy miniszteri jegyzőkönyv kibocsátását javasolja, amelynek értelmében az ilyen szállítmányok lebonyolítására különleges engedélyeket adnak majd ki.

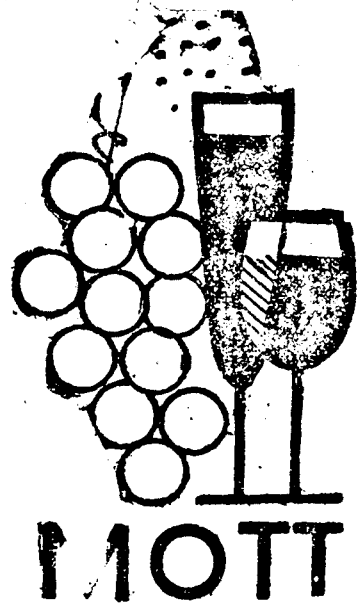
## Rádióműsor:

— Romániai Idő-áramlás. —

CSÜTÖRTÖK, APRILIS 21.

**Bucuresti.** A nagypéntekre való tekintettel a rádió csak a két következő közlést adja: 14: Hírek. 21: Hírek, sport.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A családi tűzhely Szent István korában. (Felolvasás). 11.45: Az újabb hazai ásványos nyersanyag bemutatása a Nemzetközi Vásáron. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Bonkowska Ágnes és Mally Győző, az Operaház tagja, énekel, zongorakísérettel. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Mai kertek. Nádai Pál előadása. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Futó emlékek egy magyar költőről. Kosztolányi Dezsőné előadása. 18.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 19—19.15: Előadás a Budapesti Nemzetközi Vásárról. 19.45: Növény egészségügyi időszervi tanácsadó. 20: Magyar nóták és dalok. 21: „Karolina, vagy: Egy szerencsés flótás”. Komédia 1 játékban. Irta: Herczeg Ferenc. 21.40: Hírek. 22: Beethoven-est. 23.05: Tánclemezek. 0.15: Cigányzene.



PÉNTEK, APRILIS 22.

**Bucuresti.** A nagypéntekre való tekintettel a rádió csak a két következő közlést adja: 14: Hírek. 21: Hírek, sport.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A saláta szerepe a táplálkozásban. (Felolvasás). 11.45: Egy szegény főúr története. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Triumph-együttes. 13.45: Hírek. 14—15.20: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diákfelőrája. Utána: Ifjúsági közlemények. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Horváth Rezső és cigányzenekara. 18.50: Sportközlemények. 19: Tánclemezek. 19.50: Eliziumi beszélgetések. (Zrinyi és Napoleon). Irta: Hankiss János dr. egyetemi tanár. Előadják: Kowách Ernő és Szilassy Gyula. 20.30: Az Operaház előadásának közvetítése. 1. „A makrancos herceg”. 2. „Francia saláta”. 3. „A háromszögletű kalap”. „A makrancos herceg” után kb. 21.10: Hírek. „A francia saláta” után kb. 22.10: Hírek. „A háromszögletű kalap” után kb. 23.15: Időjárásjelentés. Majd: Hanglemezek.

**Budapest II.** 19.20—19.45: Gyorsírótanfolyam. 20.30—20.55: Egy milánói barát. 21.25—22.25: Hanglemezek. 22.30—22.45: Hírek. 22.50—23.20: Szabó Kálmán jazzhármása játszik.

## Hirdetésben 3 szó dominál Hoszpodár!

Mily szépen fest-tisztít **Hoszpodár!**

Str. Eminescu 8. Indanthron festést vállalok Str. Stroiescu 13

## APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei

### ALKALMAZÁS

Sofőr, ki Stockmotorral szántott, házmesternek kerestetik. Bul. Carol 36. I. emelet jobbra. 3124

Magános urinő mindenféle fűzőt keres vjékre. Cim a kiadóban. 3123

Önállóan főző mindenféle felvétetik. Piața Avram Iancu 17. Löbl. 3128

Jó bizonyítvánnyal rendelkező szakácsnőt keres azonnalra dr. Kelemen, Strada Moise Nicoară 12. 3118

### OKTATÁS

Román és francia órákat adok. Iasi tanárnő. Cim a kiadóban. 3117

### LAKÁS

Házaspár keres szép szobát fürdőszoba használatával és esetleg ellátással. Cimeket a kiadóba. 3098

Üzlethelyiségek kiadók: Str. Dr. Ioan Petran 2. bővebbet a házmesternél. 3108

Uri magánház, modern 3 szoba, hall, összkomfort, kert kiadó. Bővebbet Str. Ep. Ciorogariu 14. 3122

### VÉTEL—ELADÁS

Fehér gyermekszobabutor, vasalóasztal, szőnyegporoló, különböző nagyságu boroshordó, lisztelésiada, kerti díszszobrok eladó. Str. Greceanu 6. Megtekinthető délutánonként 5 és 7 óra között. 2007

1 modern díó hálószoba utányosan eladó. Str. Seminarului 12. 3131

Modern mély gyermekkosci eladó. Cim: Calea Saguna 97. 3129

Egy jókarban levő Berger, vagy Cito mérleget keresek megvételre. Cimeket a kiadóba. 3126

Egy teljesen modern ebédlő, komplett felszerelve és egy díó hálószoba eladó.

### A D L E K

bizományi-üzlet, Str. Bratianu 2—4. 3106

### Ötmétermáza

makulatura papir

eladó

Cim a kiadóban

### Irodaberendezést

keresek megvételre.

Csak kifogástalan állapotban levő modern pultokat, íróasztalokat, székeket veszek. Cimeket az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalába kérek.

### Ebédlők, hálók, szalonok,

matracok, legolcsóbb

beszerzési helye

### Polónyi bútörüzlet

Bul. Reg. Ferd. No. 28.

### Eladók:

Modern tüllfüggöny (stor), tüllasztalterítők, ecrü és fekete tüll terítők filc-applikációval, nippalávalók diványpárnák és egyéb kizimunkák. FEKETE, Strada Coșbuc 34

### KÜLÖNFÉLÉK

Japán kerékpárok Aradon féláron (nem kaphatók), de lehet gyári új Record biciklit le 2950-ért otoricánál, Calea Banatului 10. Veszek ócska varrógépeket, rádiót, gyerek-kocsit és kerékpárokat.

### Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlástólmit, — Vásárolok lakásban és padlástólmit heverő bármilyenféle felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadója, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-uca 5 Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.





# Legújabb jelentéseink:

## Kedvező mederben indultak meg a francia—olasz tárgyalások

**A francia kormány nem léptet életbe kivételes pénzügyi intézkedéseket**

**Párisból jelentik:** A francia kormány tagjai ma délelőtt Lebrun köztársasági elnök elnöklete alatt államtanácsot tartottak, amelyen Daladier miniszterelnök ismertette az ország általános helyzetét, majd vázolta, hogyan dolgozzák ki azokat a törvényrendeleteket, amelyekre az ország talpraállítása céljából szükség van. A rendeleteket illetékes szakminiszterek még május elseje előtt a miniszterelnök elé terjesztik.

Ezután Bonnet külügyminiszter ismertette a külpolitikai helyzetet. Beszámolt elsősorban az angol-olasz egyezmény megkötéséről, majd pedig ismertette a most meginduló francia-olasz tárgyalások irányvonalát.

Marchandeu pénzügyminiszter beszélt ezután és vázolta a pénzügyi helyzetet, közben hangoztatta, hogy a francia államkincstárnak jelenleg nincsenek nehézségei és eleget tud tenni úgy a külföldi, mint belföldi kötelezettségeinek. Ezért nem is gondol arra a kormány, hogy kivételes intézkedéseket hozzon. Végül Sarraut belügyminiszter azokat a rendszabályokat ismertette, amelyeket a nem kívánatos elemek eltávolítása érdekében fognak hozni a közeljövőben.

A francia fővárosban általános az a vélemény, hogy a francia-olasz tárgyalások igen kedvező előjelek között indulnak meg. A francia lapok örömmel állapítják meg, hogy Páris és Róma között megtört a jég. Hangoztatják a lapok, hogy Rómában Ciano olasz külügyminiszter és Blondel francia ügyvivő között a megbeszélések kedden igen szívélyes légkörben folytak le és biztosra veszik, hogy a tárgyalá-

sok májusban megegyezésre fognak vezetni. A félhivatalos Petit Parisien élénk örömmel üdvözli azt a fogadtatást, amelyben az olasz külügyminiszter Blondel javaslatait részesítette. A lap reméli, hogy a tárgyalások gyors ütemben fognak előrehaladni.

Az angol sajtó is nagy örömmel állapítja meg az olasz-francia közeledést. A Daily Herald úgy tudja, hogy

*az angol-olasz és a francia-olasz tárgyalások sikeres befejezése után kísérlet történik a Németországgal való tárgyalások megindítására és a négyhatalmi egyezmény létrehozására.*

A News Chronicle úgy tudja, hogy London és Berlin kölcsönösen egymástól várják az első lépést a tárgyalások megindítása tekintetében. Bármennyire is kívánja Németország a gvarmati kérdések elintézését, Angliától várja az erre vonatkozó első ajánlatot. Ugyanez a lap azt jelenti, hogy Hitler birodalmi vezér római látogatása alkalmával arra kéri majd Mussolini miniszterelnököt, hogy használja fel Angliával való új barátságát a német gvarmati kérdések elintézésére.

Az olasz-angol megegyezéssel kapcsolatban a lengyel jobboldali ellenzék lapja a következőket írja: Számítani kell arra, hogy a nagyhatalmak újabb megegyezése alakul ki Európában. Ez a megoldás megfelel Lengyelország érdekeinek, feltéve, hogy Lengyelország is részt vesz benne. Európának ez az új megszervezése sokkal jobban megvédi Európát a háborútól, mint a Népszövetség.

## Mussolini állítólag szakít a Berlin—Róma tengely politikájával

**Londonból jelentik:** Angol politikai körökből értesült az angol sajtó egy része annak lehetőségéről, hogy Mussolini miniszterelnök a legutóbbi német lépéseket mérlegelve a berlin—római tengelyt, angol—francia—olasz szövetséggel cserélné fel. A hír természetesen nem konkrétum, hanem mint lehetőséggel és kombinációval foglalkozik vele az angol sajtó.

## Japán örömmel üdvözli az európai légkör tisztulását

A Reuter-iroda tokiói távirata szerint a japán kormány azon nézetének adott kifejezést, hogy nagy örömmel üdvözölné az angol—francia—olasz—német, vagyis a négyhatalmi

szervezés létrehozatalát, amely jelentős mértékben előbbrevinné az általános politikai megnyugvást és egyben a világbéke ügyét is szolgálná.

## Franco csapatai elérték a spanyol—francia határt

**Párisból jelentik:** Az Aran-völgyének Franco tábornok csapatai által történt elfoglalása most már befejezett ténnyé vált. Délelőtt tíz órakor a felkelőcsapatok előőrsei már közvetlen érintkezésbe kerültek a francia határőrséggel, egy órakor pedig gépkocsi érkezett a határra, amely a felkelők zászlaját vi-

selte és amelyből 15 spanyol „falangista” szállott ki egy hadnagy vezetésével. A parancsnokló hadnagy vezetésével a falangisták tisztelegtek a francia határőrségnél és bejelentették, hogy Franco tábornok kormánya nevében átveszik a határszolgálatot.

## A Neamul Románesc cikke az állampolgárság elvesztéséről szóló törvényről

**Bucurestiből jelentik:** A Neamul Románesc, Iorga tanár, királyi tanácsos lapja foglalkozik az állampolgárság elvesztéséről szóló törvénnyel, amelynek értelmében mindazok elvesztik állampolgárságukat, akik külföldön támadják az ország tekintélyét és érdekeit. A lap a leghatározottabban helyesli a törvényt, hangsúlyozza annak szükségszerűségét és

éles támadást intéz többek között bizonyos esetek miatt, amikor is semmi áldozatot nem hoztak, szolgálataikért mindig csak ellenszolgáltatást igényeltek bizonyos személyek, akik egész Európát különvontan utazgatták be, egész emeleteket laktak az európai fővárosok szállodáiban, korlátlan fedezetű csekkek felett rendelkeztek, amikor azonban számukra ked-

vezőtlené vált a helyzet, nyomban megharagudtak és első gondjuk volt hadatüzenni az országnak és az ország érdekeinek, mégpedig az ország határain túlról.

Hasonlóképpen támadja az önző és sokszor külföldi támadásokra és megrendezett kampányok szervezésére vetemedett pártpolitikát is a Neamul Románesc, majd kirohanást intéz bizonyos zsidó intellektuelek ellen, akik a határon túlról intéznek sértő támadásokat, nagy elégtételére az ország ellenségeinek. Ezentul megszűnnek majd az ilyen esetek, mert az új törvény nemcsak az állampolgárság elvesztését jelenti, de vagyonekobzást is maga után von a büntetés alkalmazása. Az ilyen személyeknek az ország, amely ellen az ellenségekkel váll-váll mellett küzdenek, nem nyújthat oltalmat, segítséget.

## Hitler születésnapjának megünneplése

**Berlinből jelentik:** Egész Németország ma ünnepli Hitler birodalmi vezér 49-ik születésnapját. Az ünneplés kedden éjjel 1 órakor kezdődött meg a berlini kancellári palota előtt, ahol több ezer főnyi tömeg gyűlt egybe, hogy elsőnek üdvözölhesse a kancellárt. Valamennyi lap vezércikkben méltatja a nap jelentőségét.

Délelőtt 11 órakor az Unter den Lindenen felállított díszmelményen megjelent Hitler és nagy közönség jelenlétében végignézte a csapatok felvonulását. Jelen volt az ünnepségen Göring tábornagy és a birodalmi kormányának több tagja is, valamint a külföldi diplomáciai képviselők vezetői és a katonai attasék. A díszfelvonulást az osztrák katonai alakulatok vezették be, majd utánuk a német birodalmi hadsereg, aztán a haditengerészet és a légi flotta alakulatai vonultak el díszmenetben.

## Rómába érkezett Sztojadinovics

**Rómából jelentik:** Sztojadinovics jugoszláv kormányelnök szerdán feleségével s három leányával ideérkezett.

## Faulhaber biboros

**Pius pápánál**

**Rómából jelentik:** XI. Pius pápa ma délelőtt kihallgatáson fogadta Faulhaber biboros, müncheni érseket.

## A japánok letartóztattak egy olasz újságíró

**Sanghaiból jelentik:** A Reuter-iroda jelentése szerint a japán hatóságok letartóztatták Barzanit, a híres olasz újságíró, a Corriere della Sera munkatársát. Barzani több más külföldi társaságában a husvétii ünnepeken Jehol tartományba látogatott el és amikor onnan visszatért, akkor tartóztatták le. A hivatalos közlés nem mondja, hogy mivel vádolják. Az olasz nagykövetség tiltakozást jelentett be a letartóztatás ellen.

## Összeállították a magyar válogatott csapatokat

**Budapestről jelentik:** Vasárnap három magyar válogatott csapat mérkőzik éspedig az A) válogatott Bécsben az osztrák válogatott ellen. Budapesten a csikócsapat az osztrák B) válogatott ellen. Bucurestiben a magyar B) válogatott Bucuresti reprezentatívjai ellen. A három csapat összeállítása az alábbi:

**A) válogatott:** Szabó (Háda) — Miklósi, Bíró I. — Lázár, Szűcs, Dudás — Bíró II., Zsengeller, Sárosi dr., Toldi, Titkos, Tartalék: Turay.

**Csikócsapat:** Csikós (Vági) — Kiss, Flóra — Magda, Balogh (Nemzeti), Szalai (Nemzeti) — Sas, Vincze, Kisalagi, Kállai, Horváth.

**B) válogatott:** Sziklai (Kertes) — Olajkár I., Szojka — Király, Sárosi III., Pósa — Kincses, Olajkár II., Jakab, Turay II., Buzássy.